

THE LIBRARY OF PARLIAMENT

CANADA. PARLIAMENT. STANDING  
JOINT COMMITTEE ON REGULATIONS AND  
OTHER STATUTORY INSTRUMENTS, 1973/  
74-

Minutes or proceedings and eviden-  
ce.

CANADA. PARLEMENT. COMITE MIXTE  
PERMANENT DES REGLEMENTS ET AUTRES  
TEXTES REGLEMENTAIRES, 1973/74-

Procès-verbaux et témoignages.

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

J  
103  
H7  
1973/74  
R48  
A1

LIBRARY OF PARLIAMENT  
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

Canada. Parliament.  
J Standing Joint Committee on  
103 Regulations and Other  
H7 Statutory Instruments,  
1973/74 1973/74-  
R48 Minutes of proceedings  
A1 DATE and evidence. NAME - NOM

J

103

H7

1973/74

R4

A1



**Issue No. 1**

Thursday, March 1, 1973

Wednesday, April 11, 1973

**Joint Chairmen:**

**Senator Eugene A. Forsey**

**Mr. Gordon Fairweather, M.P.**

**Fascicule n° 1**

Le jeudi 1<sup>er</sup> mars 1973

Le mercredi 11 avril 1973

**Coprésidents:**

**Sénateur Eugene A. Forsey**

**M. Gordon Fairweather, député**

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Joint Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité mixte permanent des*

---

**Regulations and other  
Statutory Instruments**      **Règlements et autres  
textes réglementaires**

---

**RESPECTING:**

Review of Statutory Instruments

**CONCERNANT:**

Examen des textes réglementaires

---

**WITNESSES:**

(See Minutes of Proceedings)

**TÉMOINS:**

(Voir les procès-verbaux)

**First Session**

**Twenty-ninth Parliament, 1973**

**Première session de la**

**vingt-neuvième législature, 1973**

---

STANDING JOINT COMMITTEE ON  
REGULATIONS AND OTHER  
STATUTORY INSTRUMENTS

*Joint Chairmen:* Senator Eugene A. Forsey  
Mr. Gordon Fairweather, M.P.

*Representing the Senate:*

Senators

Flynn	Lafond
Goldenberg	Neiman

*Representing the House of Commons:*

Messrs.

Atkey	Brewin
Balfour	Fortin
Bécharde	Fox

COMITÉ MIXTE PERMANENT DES  
RÈGLEMENTS ET AUTRES TEXTES  
RÉGLEMENTAIRES

*Coprésidents:* Sénateur Eugene A. Forsey  
M. Gordon Fairweather, député

*Représentant le Sénat:*

Les sénateurs

Rowe	Walker—(8).
Thompson	

*Représentant la Chambre des communes:*

Messieurs

Marceau	Poulin
Morgan	Ritchie—(12).
Morin (Mrs.)	

(Quorum 12)

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)  
On March 22, 1973,  
Mr. Morgan replaced Mr. Clark  
(*Rocky Mountain*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement  
Le 22 mars 1973,  
M. Morgan remplace M. Clark (*Rocky  
Mountain*)

## ORDERS OF REFERENCE

## STATUTORY

Extract from the *Statutory Instruments Act* – 1970-71-72 c. 38

26. Every statutory instrument issued, made or established after the coming into force of this Act, other than an instrument the inspection of which and the obtaining of copies of which are precluded by any regulations made pursuant to paragraph (d) of section 27, shall stand permanently referred to any Committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament that may be established for the purpose of reviewing and scrutinizing statutory instruments.

## OF THE SENATE

Extract from the *Minutes of the Proceedings* of the Senate

TUESDAY, January 23, 1973

## JOINT COMMITTEE ON REGULATIONS AND OTHER STATUTORY INSTRUMENTS

The Honourable Senators Flynn, Forsey, Goldenberg, Lafond, Neiman, Rowe, Thompson and Walker—(8).

Extract from the *Minutes of the Proceedings* of the Senate

THURSDAY, February 22, 1973

The Honourable Senator Molgat moved, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Standing Joint Committee of the Senate and House of Commons on Regulations and other Statutory Instruments have power to sit during adjournments of the Senate; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

## OF THE HOUSE OF COMMONS

Thursday, January 18, 1973.

*Resolved*,—That the following Members do compose the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments: Messrs. Atkey, Balfour, Béchard, Brewin, Clark (*Rocky Mountain*), Fairweather, Fortin, Fox, Marceau, Morin (Mrs.), Poulin and Ritchie.

## ORDRES DE RENVOI

## STATUTAIRES

Extrait de la *Loi sur les textes réglementaires* – 1970-1971-1972 c. 38

26. Tout texte réglementaire établi après l'entrée en vigueur de la présente loi, autre qu'un texte pour lequel ont été établis, en application de l'alinéa d) de l'article 27, des règlements empêchant d'en faire l'examen et d'en obtenir copie, est soumis en permanence à tout comité de la Chambre des communes, du Sénat ou des deux Chambres du Parlement qui peut être établi aux fins d'étudier et de vérifier les textes réglementaires.

## DU SÉNAT

Extrait des *Procès-verbaux* du Sénat

Le MARDI 23 janvier 1973

## COMITÉ MIXTE DES RÈGLEMENTS ET AUTRES TEXTES RÉGLEMENTAIRES

Les honorables sénateurs Flynn, Forsey, Goldenberg, Lafond, Neiman, Rowe, Thompson et Walker—(8).

Extrait des *Procès-verbaux* du Sénat

Le JEUDI 22 février 1973

L'honorable sénateur Molgat propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith.

Que le Comité mixte permanent du Sénat et de la Chambre des communes sur les règlements et autres textes réglementaires ait le pouvoir de siéger pendant les ajournements du Sénat; et

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 18 janvier 1973

*Il est résolu*,—Que le Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires soit composé de Messieurs Atkey, Balfour, Béchard, Brewin, Clark (*Rocky Mountain*), Fairweather, Fortin, Fox, Marceau, Morin (M<sup>me</sup>), Poulin et Ritchie.

Thursday, March 29, 1973.

Le jeudi 29 mars 1973

*Ordered*,—That the document entitled “Notices of Motion for the Production of Papers”, Tabled March 15, 1973, be referred to the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments.

*Il est ordonné*,—Que le document intitulé «Avis de motions portant production de documents», déposé à la Chambre le 15 mars 1973, soit déferé au Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires.

ATTEST

ATTESTÉ

*Le greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

That an instrument of which a copy is being obtained from the Clerk of the House of Commons, in accordance with paragraph 1 of the Standing Order, be referred to the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments.

That an instrument of which a copy is being obtained from the Clerk of the House of Commons, in accordance with paragraph 1 of the Standing Order, be referred to the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments.

Le MARDI 13 janvier 1973

TUESDAY, January 23, 1973

COMITÉ MIXTE DES RÈGLEMENTS ET AUTRES TEXTES RÉGLEMENTAIRES

JOINT COMMITTEE ON REGULATIONS AND OTHER STATUTORY INSTRUMENTS

Le MARDI 13 janvier 1973

THURSDAY, February 22, 1973

Le JEUDI 22 février 1973

THURSDAY, February 22, 1973

Le MARDI 13 janvier 1973

THURSDAY, February 22, 1973

Le MARDI 13 janvier 1973

THURSDAY, February 22, 1973

Le MARDI 13 janvier 1973

THURSDAY, February 22, 1973

Le MARDI 13 janvier 1973

THURSDAY, February 22, 1973

Le MARDI 13 janvier 1973

THURSDAY, February 22, 1973

Le MARDI 13 janvier 1973

THURSDAY, February 22, 1973

Le MARDI 13 janvier 1973

THURSDAY, February 22, 1973

Le MARDI 13 janvier 1973

THURSDAY, February 22, 1973



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 1, 1973.

(1)

## [Text]

The Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments met at 10:52 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization.

*Present:*

*Representing the Senate:* The Honourable Senators Flynn and Forsey.

*Representing the House of Commons:* Messrs. Atkey, Béchard, Brewin, Clark (*Rocky Mountain*), Fairweather, Fox, Mrs. Morin, Messrs. Poulin and Ritchie.

*Taking part:* The Honourable Senators Carter and Denis.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Joint Chairmen.

The Honourable Senator Flynn moved,—That the Honourable Senator Forsey do take the Chair as Joint Chairman of this Committee.

The question being put on the said motion it was agreed to.

The Clerk of the Committee declared the Honourable Senator Forsey duly elected Joint Chairman of the Committee.

Mr. Béchard moved,—That Mr. Fairweather do take the Chair as Joint Chairman of this Committee.

The question being put on the said motion it was agreed to.

The Clerk of the Committee declared Mr. Fairweather duly elected Joint Chairman of the Committee.

The Joint Chairmen presiding, on motion of Mr. Béchard, it was

*Agreed,*—That the Committee print 1000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and, as a supplementary issue, an Index prepared by the Library of Parliament.

The Honourable Senator Flynn moved,—That the Joint Chairmen and four other members appointed by the Joint Chairmen after the usual consultations do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

After debate, the question being put on the said motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Brewin, it was

*Ordered,*—That the Clerk of the Committee be authorized to obtain copies of the Statutory Instruments Act and of the Third Report of the Special Committee on Statutory Instruments, 1969, for distribution to members of the Committee.

At 11:12 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 1<sup>er</sup> MARS 1973

(1)

## [Traduction]

Le Comité mixte des règlements et autres textes réglementaires tient aujourd'hui à 10:52 sa séance d'organisation.

*Membres présents:*

*Représentants du Sénat:* Les honorables sénateurs Flynn et Forsey.

*Représentants de la Chambre des communes:* MM. Atkey, Béchard, Brewin, Clark (*Rocky Mountain*), Fairweather, Fox, M<sup>me</sup> Morin, MM. Poulin et Ritchie.

*Autres participants:* Les honorables sénateurs Carter et Denis.

Le greffier du comité préside à l'élection des présidents conjoints du comité.

L'honorable sénateur Flynn propose—Que l'honorable sénateur Forsey soit nommé président conjoint du comité.

Ladite motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du comité déclare l'honorable sénateur Forsey dûment élu président conjoint du comité.

M. Béchard propose—Que M. Fairweather soit nommé président conjoint du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du comité déclare M. Fairweather dûment élu président conjoint du comité.

Sous la présidence des présidents conjoints, sur proposition de M. Béchard,

*Il est convenu,*—Que le comité fasse imprimer 1000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages et, dans un fascicule supplémentaire, un index qui sera établi par la bibliothèque du Parlement.

L'honorable sénateur Flynn propose—Que les présidents conjoints et quatre autres membres désignés par eux après les consultations ordinaires constituent le sous-comité du programme et de la procédure.

Après un débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur proposition de M. Brewin,

*Il est ordonné*—Que le greffier du comité soit autorisé à obtenir des exemplaires de la loi sur les instruments statutaires et du troisième rapport du Comité spécial des instruments statutaires, 1969, pour les distribuer aux membres du comité.

A 11:12, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation des présidents.

WEDNESDAY, APRIL 11, 1973.

(2)

[Text]

The Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments met at 4:15 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Mr. Fairweather, presiding.

*Present:*

*Representing the Senate:* The Honourable Senators Flynn, Forsey and Lafond.

*Representing the House of Commons:* Messrs. Atkey, Béchard, Brewin and Fox.

*Witnesses: From the Department of Justice:* Mr. James W. Regan, Assistant Deputy Minister (Legislation); Mr. Hilton McIntosh, Director, Privy Council Office. Mr. J.L. Cross, Assistant Clerk of the Privy Council (Orders in Council).

The Committee proceeded to consider its permanent reference, section 26, the Statutory Instruments Act—1970-71-72 c. 38, which is as follows:

26. Every statutory instrument issued, made or established after the coming into force of this Act, other than an instrument the inspection of which and the obtaining of copies of which are precluded by any regulations made pursuant to paragraph (d) of section 27, shall stand permanently referred to any Committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament that may be established for the purpose of reviewing and scrutinizing statutory instruments.

The witnesses answered questions.

Documents entitled—Statistical Report-1972, Statistical Report January 1, 1973—March 30, 1973 and Statutory Instruments Regulations, P.C. 1971-2485 of November 9, 1971—were distributed by the witnesses.

And questioning continuing;

At 5:24 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie,

*Clerk of the Committee*

LE MERCREDI 11 AVRIL 1973

(2)

[Traduction]

Le Comité mixte des règlements et autres textes réglementaires se réunit aujourd'hui à 16 h 15. Le coprésident, M. Fairweather, occupe le fauteuil.

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Les honorables sénateurs Flynn, Forsey et Lafond.

*Représentant la Chambre des communes:* MM. Atkey, Béchard, Brewin et Fox.

*Témoins: Du ministère de la Justice:* M. James W. Regan, sous-ministre adjoint (législation); M. Hilton McIntosh, directeur du Bureau du Conseil privé; M. J. L. Cross, greffier adjoint du Conseil privé (Décrets).

Le comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi permanent, l'article 26 de la loi sur les textes réglementaires—1970-1971-1972 c. 38, qui est le suivant:

26. Tout texte réglementaire établi après l'entrée en vigueur de la présente loi, autre qu'un texte pour lequel ont été établis, en application de l'alinéa d) de l'article 27, des règlements empêchant d'en faire l'examen et d'en obtenir copie, est soumis en permanence à tout comité de la Chambre des communes, du Sénat ou des deux Chambres du Parlement qui peut être établi aux fins d'étudier et de vérifier les textes réglementaires.

Les témoins répondent aux questions.

Les documents intitulés: Rapport statistique—1972, Rapport statistique du 1<sup>er</sup> janvier 1973 au 30 mars 1973 et Règlements sur les textes réglementaires, C.P. 1971-2485 du 9 novembre 1971 sont distribués par les témoins.

La période des questions se poursuit.

A 17 h 24, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, April 11, 1973.

• 1617

[Text]

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Gentlemen, we have with us this afternoon Messrs. Ryan, McIntosh and Cross from the Privy Council Office.

The steering committee met and thought it would be a good idea to hear Mr. Gordon Robertson, but Mr. Robertson is unavailable this week and next. We then decided to get started before Easter and we are very happy that the Deputy Minister of Justice and the Clerk of the Privy Council have made their experts on this subject available to us. They say that they do not have anything prepared, but would you like to say a few words to get us started? We are taking tentative steps on this matter of scrutiny and I would like your advice and help.

**Mr. James W. Ryan (Assistant Deputy Minister, Legislation, Department of Justice):** Mr. Chairman, on behalf of my colleagues and myself, I think I should start by saying that we welcome the commencement of this Committee. The fact that it has been in the wings for the last year was of some assistance to Mr. McIntosh and his officers when they were viewing the regulations. We have no doubt at this time at all that the Committee will be very, very useful in bringing not so much regularity as understanding and appreciation of the difficulties encountered in the regulatory appeals.

As I mentioned, we did not prepare any opening statement because we did not know what might be wanted of us. We are here to assist in any way which your questions indicate we can be of assistance. We think that eventually you might have officials on the Committee whom we would probably be more in contact with than the Committee itself, but of course that depends on how you develop. I wish the Committee every success. Mr. McIntosh?

**Mr. Hilton McIntosh (Director, Privy Council Office):** No, I have nothing to add.

**Mr. Brewin:** I speak as one member of the Committee who is slightly overwhelmed by what seems to be the massive nature of the subject committed to us. I do not have any idea, and perhaps you can enlighten us on the volumes of regulations and what process, if any, you think we could go through in order to concentrate our attention on important ones and ones in fields in which the main law-making function is in fact by regulation. One of the subjects I am familiar with for other reasons, which have nothing to do with being on this Committee is the field of immigration law, for example, in which the basic rules that govern whether people are admitted to this country or not are really in the regulations. Certainly the act contains certain prohibitions, and so forth, but the main instrument of establishing policy in that important, human economic field is almost entirely in regulations which are issued from time to time and about which there is sometimes very little knowledge. You only stumble into these things if you happen to be trying to advise somebody who is caught up in the regulations.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 11 avril 1973

[Interpretation]

**Le coprésident (M. Fairweather):** Messieurs, nous avons avec nous cet après-midi MM. Ryan, McIntosh et Cross du Bureau du Conseil privé.

Le comité de direction s'est réuni et a pensé que ce serait une bonne chose d'entendre M. Gordon Robertson, mais M. Robertson n'est libre ni cette semaine ni la semaine prochaine. Nous avons donc décidé de commencer nos réunions avant Pâques et nous sommes heureux que le sous-ministre de la Justice et le greffier du Conseil privé aient envoyé leurs experts à cette réunion. Ils n'ont pas préparé d'exposé, mais peut-être voudront-ils dire quelques mots pour démarrer la discussion? Nous ne faisons qu'aborder cette vérification et j'aimerais obtenir vos conseils et votre aide.

**M. James W. Ryan (sous-ministre adjoint, Législation, ministère de la Justice):** Monsieur le président, au nom de mes collègues et en mon nom personnel j'aimerais vous dire que nous nous réjouissons de la création de ce comité. Le fait qu'il soit demeuré dans les coulisses l'an dernier a quand même aidé M. McIntosh et son personnel lorsqu'ils ont étudié les règlements. Il n'y a pas de doute à ce moment-ci, que le Comité sera très utile non pas tellement à régulariser comme à mieux comprendre et à mieux apprécier les difficultés qui se posent lors d'appels en matière de réglementation.

Comme je l'ai mentionné, nous n'avons pas préparé de déclaration d'ouverture car nous ne savions pas ce qu'on voulait de nous. Nous sommes ici pour vous aider dans le sens que vos questions l'indiqueront. Nous pensons qu'éventuellement vous aurez des représentants du Comité avec lesquels nous pourrions communiquer plus facilement qu'avec le comité lui-même mais, évidemment cela dépend de l'orientation que prendra le Comité. Je lui souhaite beaucoup de succès. Monsieur McIntosh.

**M. Hilton McIntosh (directeur du Bureau du Conseil privé):** Non, je n'ai rien à ajouter.

**M. Brewin:** Comme membre du Comité, je suis un peu dépassé par la vaste nature du sujet qu'on nous a confié. Je n'ai aucune idée, et peut-être que vous pouvez m'éclairer sur les volumes de règlements qu'il nous faut connaître et sur les moyens qu'il faut prendre pour concentrer notre attention sur les règlements importants dans les domaines où l'établissement des lois se fait en réalité par voie de règlement. Un des sujets que je connais pour des raisons qui n'ont rien à voir avec le fait que je siège à ce Comité, a trait à la Loi sur l'immigration, par exemple, dont les règles principales en fonction desquelles on décide si des personnes seront admises ou non au pays, se trouvent dans les règlements. Il est vrai que la loi contient certaines interdictions par exemple, mais les textes principaux qui établissent la ligne de conduite dans ce très important secteur économique et humain se trouvent presque entièrement dans le règlement rendu public de temps à autre et que l'on connaît très peu. Vous les rencontrez si, par exemple, vous avez à donner un conseil à quelqu'un qui est aux prises avec le règlement. Le

**[Texte]**

There is no scrutiny of regulations by Parliament in that field. I wonder if you could suggest to us, out of what I assume is a mass of material, how we can develop a process which would concentrate our attention on things that ought to be of most interest to us as elected representatives of Parliament and of the people of Canada.

• 1620

**Mr. Ryan:** Mr. Chairman, I think the first point you touched upon was the volume, and perhaps we could fill you in a bit on the volume from Mr. McIntosh's figures and knowledge. I will come back to the other one, if you will permit me.

**Mr. McIntosh:** As Mr. Brewin said, Mr. Chairman, it is an immense field and I would have thought that it would have been a good idea if the Committee, besides having legal counsel to advise it on the approach it should take, had clerical staff as well so that the Committee could plan what areas of statutory instruments it felt it should cover. The field is huge, we agree, and I think you really have to have somebody who is prepared to sit and plan with you and decide how you are going to approach the topic and what areas you are going to cover.

So far as the numbers go, we can give you information with respect to the statutory instruments and regulations that have been registered, as required by the Statutory Instruments Act, since the act came into force on January 1, 1972. Mr. Cross has prepared a statistical report in this respect. Would it be useful if we distributed copies?

**Mr. Béchard:** May I ask a supplementary?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Mr. Béchard on a supplementary.

**Mr. Béchard:** Are we entitled to examine regulations made before January 1, 1972?

**Mr. McIntosh:** That is not my understanding of Section 26 of the act.

**Mr. Béchard:** Thank you very much.

**Mr. McIntosh:** Perhaps it would be useful to refer to Section 26 first, Mr. Chairman, if members have copies of the act.

These statistical figures are a list of statutory instruments and regulations that have been registered, as required by the act, since January 1, 1972. Perhaps I should explain that the term "statutory instrument" as used in the act is a broader term than "regulation". Regulation, as defined in the act, is a type of statutory instrument. So far as registration is concerned, it is essentially the regulations that are required to be registered under the Statutory Instruments Act, except for certain exemptions that are set out in the regulations.

The first page is a statistical report for 1972 and the totals are on the right-hand side. You will notice in the top column there were

**[Interprétation]**

Parlement ne fait aucune vérification des règlements dans ce domaine. Je me demande si vous pourriez nous suggérer, à partir de ce que je considère être une masse énorme de documents, comment mettre au point une méthode qui nous permettrait de concentrer notre attention sur ce qui est le plus susceptible de nous intéresser en tant que représentants élus du Parlement et de la population du Canada.

**M. Ryan:** Monsieur le président, vous avez parlé d'abord du volume et je peux vous renseigner un peu là-dessus à partir des chiffres et des connaissances de M. McIntosh. Je reviendrai plus tard à l'autre point que vous avez soulevé.

**M. McIntosh:** Comme l'a dit M. Brewin, monsieur le président, il s'agit d'un domaine très vaste. Ce serait peut-être une bonne idée que le Comité ait des conseillers juridiques pour lui dire quelle méthode adopter et du personnel de bureau également afin que le Comité sache quelle section des textes réglementaires il croit devoir étudier. Nous sommes d'accord pour dire que ce travail est gigantesque, et il faut vraiment que quelqu'un soit disposé à discuter et à planifier avec vous et à décider quelle méthode adopter dans la matière et quel secteur couvrir.

Pour ce qui est des chiffres, nous pouvons vous dire combien de textes réglementaires et de règlements ont été enregistrés comme l'exige la Loi sur les textes réglementaires. Voulez-vous en avoir des exemplaires?

**M. Béchard:** Puis-je poser une question supplémentaire?

**Le coprésident (M. Fairweather):** Monsieur Béchard, une question supplémentaire.

**M. Béchard:** Avons-nous le droit d'étudier les règlements adoptés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1972?

**M. McIntosh:** Je ne le crois pas, si j'en juge par l'article 26 de la loi.

**M. Béchard:** Je vous remercie beaucoup.

**M. McIntosh:** Il serait peut-être utile de consulter d'abord l'article 26 de la loi, monsieur le président, si les membres du Comité ont un exemplaire de la loi.

Ces statistiques se composent d'une liste des textes réglementaires et des règlements qui ont été enregistrés, comme l'exige la loi, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1972. Je devrais peut-être expliquer que les mots «textes réglementaires» utilisés dans la loi ont un sens plus vaste que «règlements». Le règlement, tel que défini dans la loi, est une sorte de texte réglementaire. Pour ce qui est de l'enregistrement, seuls les règlements doivent être enregistrés dans le cadre de la loi sur les textes réglementaires, sauf quelques exceptions qui figurent dans les règlements.

La première page que vous avez vous donne un rapport statistique pour 1972 et les totaux se trouvent du côté droit de la

## [Texte]

639 what are in effect regulations registered and 117 statutory instruments other than regulations, making a total of 756. Not all of those were published in the *Canada Gazette* because some are exempt from publication. The numbers shown as published are 466 regulations and 117 statutory instruments, for a total of 583.

• 1625

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** To keep the record clear for those who are going to read these proceedings, the ones that are not registered are set out not only in the act but in the regulations?

**Mr. McIntosh:** Yes, that is right.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Involving the security of the . . .

**Mr. McIntosh:** Yes, that is right. There are a number of exemptions from registration set out in the regulations.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Would it be helpful to have these exemptions to keep the record clear? Perhaps you could paraphrase.

**Mr. McIntosh:** Section 7 of the Statutory Instruments Act sets out classes of regulations, the registration of which in the opinion of the Governor in Council is not practicable due to the number of regulations of those classes hereby exempt from registration. And then you will notice they list somewhat specifically in paragraphs (a) to (g) the classes of regulations that are exempt.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I think it is worth quoting.

**Mr. McIntosh:** Would you like me to read them?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Parliamentarians are great record people and I have to think of those who do not have all the statutes in front of them. We would like to make an elegant record.

**Mr. McIntosh:** I will just carry on then:

- (a) regulations made under the authority of Section 12 of the National Defence Act;
- (b) rules, known as standing orders, made by the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police under the authority of subsection 21(2) of the Royal Canadian Mounted Police Act;
- (c) "instructions to the trade" issued by the Canadian Wheat Board under the authority of the Canadian Wheat Board Act;
- (d) regulations issued or made by the Canadian Grain Commission under the Canada Grain Act that
  - (i) are directed to a single person or body, or

## [Interprétation]

feuille. Vous verrez, au haut de la colonne à droite, qu'il y a eu 639 règlements enregistrés et 117 textes réglementaires autres que des règlements, ce qui fait un total de 756. Ces documents n'ont pas été publiés dans la *Gazette du Canada* car certains règlements sont soustraits à la publication. 466 règlements ont été publiés, 117 textes réglementaires, ce qui donne un total de 583.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Pour que le Procès-verbal puisse facilement se lire, il faut mentionner que ceux qui ne sont pas enregistrés sont indiqués non seulement dans la loi, mais également dans les règlements.

**M. McIntosh:** C'est juste.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Il y a également le facteur sécurité . . .

**M. McIntosh:** Oui. Il y a un certain nombre de règlements soustraits à l'enregistrement qui sont indiqués dans les règlements.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Croyez-vous que vous pourriez connaître ces exemptions pour le bénéfice des lecteurs du Procès-verbal? Vous pourriez peut-être le lire.

**M. McIntosh:** L'article 7 du règlement sur les textes réglementaires établit les catégories dont l'enregistrement, de l'avis du gouverneur en conseil, n'est pas possible en raison de leur nombre, et sont soustraits à l'enregistrement. Vous remarquerez ensuite que les alinéas a) à g) donnent une liste des classes de règlements qui sont soustraits.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Je pense qu'il faudrait les citer.

**M. McIntosh:** Voulez-vous que je les lise?

**Le coprésident (M. Fairweather):** Les parlementaires sont des gens qui aiment bien garder des dossiers et je dois songer à ceux qui n'ont pas la loi devant eux. Nous voulons que les dossiers soient impeccables.

**M. McIntosh:** Je vais donc les citer:

- a) règlements établis en vertu de l'article 12 de la *Loi sur la défense nationale*;
- b) règles, appelées ordres permanents, établies par le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, en vertu du paragraphe 21(2) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*;
- c) «instructions aux commerçants» publiées par la Commission canadienne du blé, en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*;
- d) règlements établis par la Commission canadienne des grains en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*, et qui
  - (i) s'adressent à une seule personne ou à un seul organisme, ou

**[Text]**

- (ii) apply to licensees for a period of time terminating not later than the end of the crop year with respect to which they were made;
- (e) directions made by safety officers under Section 94 or 96 of the Canada Labour Code;
- (f) orders and regulations issued or made by the Canadian Transport Commission established by the National Transportation Act that are directed to a single person or body; and
- (g) by-laws, rules and regulations made under Section 230 of the Railway Act, other than by-laws, rules and regulations respecting
  - (i) the smoking of tobacco, expectorating, and the commission of any nuisance in or upon trains, stations or other premises occupied by a railway company; or
  - (ii) the travelling upon or using of a railway by members of the public.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** That is not flushing when the trains are standing in the station I love you. That is the only thing I know about that one. I suppose I should not be asking this but we are establishing parameters here. None of these under Section 7 are exempted because of reasons of secrecy?

**Mr. McIntosh:** No, these are exempted because of volume

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** The ones Mr. Fairweather has just referred to would come under Regulation 14, Exemption from Publication, would they?

• 1630

**Mr. McIntosh:** I think that would come under Section 21.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Oh, 21.

**Mr. McIntosh:** Those are the ones dealing with the interest of international relations, national defence or security.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Have you a problem, Mr. Brewin, or are you just ruminating?

**Mr. Brewin:** I am just commenting to myself.

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, if we are not following any particular order, I want to ask whether these are the only regulations in existence under the Statutory Instruments Act?

**Mr. McIntosh:** Are you referring to the . . .

**Mr. Atkey:** Oh, I am sorry. Are these the only regulations made for the Statutory . . .

**Mr. McIntosh:** Yes, SOR/71-592.

**[Interpretation]**

- (ii) s'appliquent aux titulaires de permis durant une période se terminant au plus tard à la fin de la campagne agricole à l'égard de laquelle les règlements ont été établis;
- e) directives établies par les agents de sécurité en vertu de l'article 94 ou 96 du *Code canadien du travail*,
- f) ordonnances et règlements émanant de la Commission canadienne des transports en vertu de la *Loi nationale sur les transports* et qui s'adressent à une seule personne ou à un seul organisme; et
- g) les statuts administratifs, règles et règlements établis en vertu de l'article 230 de la *Loi sur les chemins de fer*, sauf les statuts administratifs, règles et règlements concernant
  - (i) l'usage du tabac, l'expectoration et le fait de commettre quelque malpropreté dans ou sur les trains, gares, stations ou autres bâtiments occupés par une compagnie de chemin de fer, et
  - (ii) le mode de circulation sur le chemin de fer ainsi que son usage par le public.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Comme par exemple dans le cas de tirer la chasse d'eau lorsque les trains sont en gare. Je vous aime bien et c'est la seule chose que je connaisse de ces règlements. Je suppose que je ne devrais pas poser cette question, mais nous fixons des paramètres et j'aimerais souligner qu'aucun de ces règlements ne sont soustraits à cause de leur caractère confidentiel?

**M. McIntosh:** Non, à cause de leur nombre.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Les règlements que M. Fairweather vient de mentionner paraissent au Règlement 14, règlement soustrait à la publication, n'est-ce pas?

**M. McIntosh:** Je pense que ça relève de l'article 21.

**Le coprésident (sénateur Forsey):** Ah bon, de l'article 21.

**M. McIntosh:** Ce sont ceux qui ont trait aux relations internationales, à la défense nationale ou à la sécurité.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Avez-vous un problème monsieur Brewin, ou êtes-vous en train de ruminer?

**M. Brewin:** Je me parlais à moi-même.

**M. Atkey:** Monsieur le président, si vous ne suivez pas un ordre particulier, j'aimerais vous demander si ce sont là les seuls règlements qui existent en vertu de la Loi sur les textes réglementaires?

**M. McIntosh:** Est-ce que vous parlez du . . .

**M. Atkey:** Je m'excuse, s'agit-il des seuls règlements en vertu de la Loi sur . . .

**M. McIntosh:** Oui, le document DORS/71-592.

**[Texte]**

**Mr. Atkey:** I have not read these. I am wondering if there is anything in here having to do with the proceedings of this committee. As I recall, there is only one section in the act which is rather vague as to this committee and there are no instructions by Parliament as to how this committee is to behave or how it is to conduct its business. And I am not sure indeed whether there is any power under the act for Parliament to delegate to the Crown, prescribed by way of regulation, how the committee is to be served. Is it clearly understood among us that we are free to determine our own procedure or our own order of business?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** We are free within the terms of reference we get from either the Senate of the House of Commons as that applies to any committee. If I am incorrect, please jump on me. But this committee would have to seek the terms of reference from respective Houses. We hope to make them general and, you know, we are very much feeling our way. I think it is right to say at this stage that we expect to get permission from Parliament to have professional and clerical staff. We have a bit of dilemma and that is that there is a reference to this Committee of the regulations—I have to be careful in using these words:

The criteria which are to be applied in determining if government papers or documents should be exempt from production.

That is a reference from the House of Commons on March 29, and it arose because of the debate that many of our colleagues took part in, about the problem of getting papers, documents produced under notices of motion.

There is a bit of dilemma there . . .

**Mr. Atkey:** But my concern is . . .

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):**—I will just finish in that we did not want to get diverted into an examination of that before we sort of wet our feet with Messrs. Ryan, Cross and McIntosh.

We also tried to get the Deputy Minister of Justice and Mr. Gordon Robertson; they will both gladly appear later but they could not this week and could not before Easter.

Excuse me being so talkative, but I guess—

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, one thing puzzles me a little bit; you said each of the “respective houses” on this. What is the right word; the Senate and the House of Commons, each had a power of reference to us, presumably some power, therefore limiting what we could do. But can they override the provisions of the section which is, in itself, so broad. Did they say that every regulation, every statutory instrument and so forth “shall stand permanently referred to any committee, may be established.” I presume we are—

• 1635

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I am very sorry if I have been loose with language. What I meant was that we could not begin to hire staff at a professional level, travel to England to find out how they work. That is all.

**[Interprétation]**

**M. Atkey:** Je ne les ai pas. Je me demande s'il y a quelque chose dans ce document qui se rapporte aux délibérations de ce Comité. Si je me souviens bien, il n'y a qu'un article de la Loi qui est plutôt vague qui se rapporte au Comité et nous n'avons pas de directives du Parlement sur la manière d'agir du Comité ou la façon de faire nos travaux. Je ne suis pas certain que la Loi donne au Parlement le pouvoir de déléguer à la Couronne par voie de règlement sur la façon dont le Comité doit procéder. Il est tout à fait convenu entre nous que nous sommes libres de choisir nos propres méthodes et notre ordre des travaux.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Nous sommes libres d'après le mandat que nous recevons soit du Sénat soit de la Chambre des communes comme pour tout autre comité. Si je me trompe, corrigez-moi, mais le Comité devra demander son mandat des Chambres respectives. Nous espérons que le mandat sera aussi général que possible et comme vous le savez nous cherchons un peu notre voie. Je pense qu'il est juste de dire à ce moment-ci que nous espérons obtenir du Parlement la permission d'engager du personnel professionnel et de bureau. Un dilemme se pose dans ce sens qu'on a référé au Comité les règlements, je dois bien choisir mes mots:

Les critères qui doivent être utilisés pour déterminer si les documents du gouvernement seront soustraits à la présentation.

Il s'agit d'un renvoi de la Chambre des communes du 29 mars à la suite du débat auquel ont participé plusieurs de nos collègues concernant le problème d'obtention de documents, des documents présentés à la suite d'avis de motion.

Vous voyez donc qu'il y a un petit problème.

**M. Atkey:** Mais je me soucie . . .

**Le coprésident (M. Fairweather):** J'aimerais terminer, nous ne voulons pas nous engager dans ce genre d'étude avant d'avoir consulté MM. Ryan, Cross et McIntosh.

Nous avons également tenté d'avoir le sous-ministre de la Justice, M. Gordon Robertson. Les deux seront heureux de comparaître plus tard, mais ils ne le pouvaient ni cette semaine ni avant Pâques.

Je m'excuse de parler si longtemps mais je suppose . . .

**M. Brewin:** Monsieur le président, il y a une chose qui me trouble un peu: vous avez parlé de «les Chambres respectives». Quel est le bon terme: le Sénat et la Chambre des communes, chacun a un pouvoir de renvoi et par conséquent ils peuvent restreindre notre mandat. Est-ce qu'ils peuvent toutefois passer outre aux dispositions de l'article de la Loi qui en lui-même est très vaste? Ont-ils dit que chaque règlement, chaque texte réglementaire et le reste «seront renvoyés de façon permanente à un sous-comité qui sera établi.» Je suppose que nous sommes . . .

**Le coprésident (M. Fairweather):** Je m'excuse si mon langage n'a pas été très précis. Ce que j'ai voulu dire c'est que nous ne pourrions pas commencer à employer du personnel professionnel ou voyager en Angleterre pour constater sur place comment ils travaillent. C'est tout.

[Text]

**Mr. Brewin:** You mean we need to get money from somewhere.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Surely the other point that either house can refer to us as the House of Commons has done, something that is not specifically covered by Section 26. At least so it appears: the famous guidelines have been referred to us by the House of Commons. Presumably if the House is perfectly free to do that then it cannot limit what we are by statute entitled to do and indeed required to do.

Is that a correct statement? I am not a lawyer and perhaps I am using language even more loosely than my distinguished colleague here said he did a moment ago.

**Senator Flynn:** We are governed by the Act that in a sort of a way created this Committee and determined its terms of reference.

**Mr. Brewin:** Supposing this Committee decided on its own initiative, to use the example I raised before, that we wanted to study regulations under the Immigration Act, we will not have to go to anybody to get the authority to do so. We have the authority.

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, my concern is I think flowing in the opposite direction. After this Committee decides on a course of action, decides to scrutinize a body of regulations and in its wisdom sees fit to refer certain defective regulations back to the House or to the Senate, or indeed attempts on its own to cure defective regulations, I am not sure what powers this Committee has other than to report as a standing committee in the usual way back to either House and have that report debated in the usual way. That would be the only power we have.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** The witnesses have been kind enough to say, Mr. Atkey, that a statute passed in the committee and about to be established was in itself helpful.

I think that is a sort of declaration of intent.

**Senator Flynn:** We are entitled to express an opinion. I do not think we can go much further.

**Mr. Atkey:** If I may continue: as I understood, there were proposed amendments that did not carry when the original bill was being debated, giving the committee power and a particular procedure to get certain regulations or defective regulations back to either of the houses for debate.

Am I correct in assuming that there is no such power in this Act? And aside from our functioning internally as a committee in this type of form and making a committee interim report in the usual course, there are no further powers of this Committee.

[Interpretation]

**M. Brewin:** Vous voulez dire qu'il faut que quelqu'un nous donne de l'argent.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Pour ce qui est de savoir l'une ou l'autre chambre peut parler de nous comme de la chambre des communes, ce n'est pas explicitement indiqué dans l'article 26, ou du moins c'est ce qu'il semble; les célèbres directives nous ont été dictées par la Chambre des communes. Si la Chambre des communes a toute liberté de le faire cela ne peut pas aucunement limiter ce que nous autorise de faire la loi et ce qu'en fait nous devons faire.

Je ne me trompe pas, n'est-ce pas? Je ne suis pas homme de loi et j'utilise peut-être un langage encore moins précis que celui qu'a utilisé mon distingué collègue.

**Le sénateur Flynn:** Nous sommes gouvernés par la loi qui d'une certaine manière a créé ce Comité et en a fixé le mandat.

**M. Brewin:** Supposons que ce Comité décide de sa propre initiative, pour reprendre l'exemple que j'ai déjà utilisé, de vouloir étudier les règlements de la Loi sur l'immigration, nous n'aurons pas besoin de demander l'autorisation à qui que ce soit. Nous avons le pouvoir de le faire.

**M. Atkey:** Monsieur le président, mes préoccupations sont d'un autre ordre. Si, après avoir fixé un ordre du jour, le Comité décide d'étudier certains règlements et que, dans sa sagesse, il pense qu'il faut renvoyer certains de ces règlements qui sont défectueux devant la Chambre ou devant le Sénat, ou essaie en fait lui-même d'apporter des remèdes à ces règlements, je ne vois pas très bien quels autres pouvoirs ce Comité peut avoir autres que celui de faire un rapport comme tout autre comité permanent de la manière habituelle et de le communiquer soit à la Chambre soit au Sénat pour que ce rapport soit débattu. Il me semble que cela soit le seul pouvoir que nous ayons.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Les témoins ont eu la gentillesse de dire, monsieur Atkey, qu'un statut adopté par le Comité et sur le point d'être établi était en lui-même utile.

Il me semble que c'est un genre de déclaration d'intention.

**Le sénateur Flynn:** Nous avons le droit d'exprimer notre avis. Je ne pense pas que nous puissions faire beaucoup plus.

**M. Atkey:** Si je peux poursuivre, d'après ce que j'ai compris, il y a eu des projets d'amendements qui n'ont pas été adoptés lors du débat relatif au projet de loi original, amendements accordant au Comité des pouvoirs et une procédure particulière lui permettant de renvoyer pour débat devant l'une ou l'autre des deux chambres certains règlements défectueux ou non.

Si ne comprends bien, cette loi ne comprend pas un tel pouvoir? Et mis à part qu'en tant que Comité nous opérons de manière interne de cette manière et que nous rédigeons un rapport intérimaire de la manière habituelle, ce Comité n'a pas d'autres pouvoirs.



[Texte]

**Mr. Ryan:** May I comment, Mr. Chairman? I think over a period of time you will probably develop perhaps two methods of making known or making effective the results of your deliberations.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Can everybody hear?

**Mr. Ryan:** I am sorry. I think in the course of time you will probably find that there will be two distinct methods by which you will make known your deliberations.

Following the experience in Britain and other places one would be consultation through your staff with the department where some irregularity or some defect is discovered in a regulation whereby that department will replace the regulation to accord with your recommendations.

Second, I imagine through the process of reporting to the House you will bring to the attention of ministers some recommendations regarding changes or variation in regulations. But apart from that, I do not think they work in any legislature in any different way than that.

You do not amend regulations. You suggest amendments or variations in either of the two ways: the informal way through the minister and departments and more formally by your report to Parliament.

• 1640

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, I am pretty sure when the Committee met before they went through these many pages of material, expert evidence and so forth. I recall that at one stage a discussion took place on what criterion we should apply. One group of criterion dealt strictly with legal things, for instance, whether the regulation was in accordance with the authority conferred by Parliament and that type of thing. The others were policy questions and it was suggested that this Committee should not attempt to go into the policy of the regulations, but should scrutinize more or less their form and legality. However, if in the course of looking at things it came upon subject matters which were of interest to Parliament or might be of interest to Parliament, it should pass along to Parliament the suggestion that they refer the subject matter to an appropriate committee. Is my recollection correct on that? Do you think we have those powers?

**Senator Flynn:** If it is not policy, it is in the regulations. There would be some camouflage and I think we would be entitled to make a report on that.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** It struck me that if we found something that appeared to this Committee to be a gross intrusion under the rights of the subject, we should be entitled to draw that to the attention of both Houses.

**Senator Flynn:** That would be against either the main act or possibly the Bill of Rights and then, of course, the authority of the

[Interprétation]

**M. Ryan:** J'aimerais faire quelques remarques, monsieur le président. Je pense qu'au bout d'un certain temps, vous allez certainement adopter deux méthodes pour faire connaître ou pour rendre efficace les résultats de vos délibérations.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Est-ce que tout le monde peut entendre?

**M. Ryan:** Je m'excuse. Je pense qu'au bout d'un certain temps vous découvrirez qu'il y a deux méthodes distinctes selon lesquelles vous pourrez faire connaître vos conclusions.

Si l'on s'en tient à l'expérience de la Grande-Bretagne entre autres, une de ces méthodes serait celle de la consultation par l'intermédiaire de votre personnel avec le ministère dont un des règlements contient une irrégularité ou un défaut et ce dernier remplacerait alors ce règlement pour se conformer à vos recommandations.

Deuxièmement, je suppose qu'en faisant rapport à la Chambre vous ferez part aux ministres de certaines recommandations concernant des modifications ou des variations dans les règlements. Ceci mis à part, je ne pense pas qu'aucun Parlement agisse d'une manière très différente.

On n'amende pas des règlements. On propose des amendements ou des variantes d'une façon ou de l'autre la voie officieuse directement auprès du ministre et des ministères et la voie plus officielle du rapport au Parlement.

**M. Brewin:** Monsieur le président, je suis à peu près sûr que lorsque le Comité s'est réuni ils avaient déjà passé en revue tous ces documents, tous ces témoignages de spécialistes, etc., etc. Je me souviens qu'à un certain moment on a discuté des critères qu'on devrait appliquer. Certains de ces critères s'occupaient strictement des questions juridiques, à savoir par exemple si le règlement était conforme à l'autorité conférée par le Parlement et d'autres questions du même genre. Les autres s'en tenaient aux questions d'objectifs et on a émis l'idée que ce Comité ne devrait pas essayer de s'attaquer aux objectifs des règlements, mais simplement d'étudier et de vérifier leur forme et leur légitimité. Néanmoins, si pendant cette étude il découvrait quoi que ce soit qui puisse revêtir de l'intérêt pour le Parlement il suggérerait à ce dernier de renvoyer cette question devant le comité approprié. Mes souvenirs sont-ils exacts? Pensez-vous que nous ayons ces pouvoirs?

**Le sénateur Flynn:** Si ce ne sont pas des objectifs, c'est dans les règlements. Il s'agirait alors d'un camouflage et nous serions en droit de faire un rapport à ce sujet.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Il m'a semblé que si nous découvriions quelque chose qui nous apparaisse enfreindre certains droits, nous devrions avoir le droit d'en faire part aux deux chambres.

**Le sénateur Flynn:** Cela pourrait concerner la loi principale ou même la Déclaration des droits et alors, bien entendu, il ne saurait

## [Text]

Committee would not be doubtful. Mr. Brewin wants to know if, when we are questioning some policies embodied in the regulations, we are entitled to criticize this policy. I think the fast answer is, no. However, if it were a way, let us say, of defining a new policy in a dubious way, I think we could report on a case of that kind, at least, that would be my feeling.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I agree with Senator Flynn. I would be inclined to think, though, there might be certain things which might appear to us to be infringements upon the rights of the subject which might well be contrary to the Canadian Bill of Rights. In such a case it might be worthwhile our drawing attention to these which might have escaped the notice of . . .

**Senator Flynn:** Oh yes, of that I have no doubt. I think it would be our first step.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Quite inadvertent breaches, let us hope.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Mr. Ryan has the *Hansard* Debates of March 8, 1971.

**Mr. Ryan:** The then Minister of Justice, Mr. Chairman, was referring to recommendation No. 20 of the McGuigan Report which reads as follows:

The Scrutiny Committee should have the power, in its discretion, to refer regulations to other standing committees and that they should then stand referred to such committees for consideration.

Of course, the bill makes no provision along this line at all, but at that time the Minister said:

I do not want to take a position on that because it tends to involve an old principle of renvoi. This is a question that can be discussed among the chairmen of committees when the scrutiny committee develops influence and prestige in this House.

I draw this to your attention.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** So it is up to us to develop some prestige.

**Mr. Atkey:** I have a further quote here from Mr. Turner. He said that he rejected the idea that the powers of the committee should be set forth in any way in the bill. He submitted that the powers of the committee should remain a matter for debate when the House Leader introduces the resolution for the establishment of a scrutiny committee if Parliament consents to the bill. I take it that to date it has not been held.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** When somebody moves concurrence it might be a good time for that debate. The debate might narrow our terms.

## [Interpretation]

être question de mettre en doute l'autorité du Comité. M. Brewin veut savoir si lorsque nous mettons en doute certains objectifs contenus dans les règlements, nous avons le droit de critiquer cet objectif. Je crois qu'on peut tout de suite dire non. Cependant, s'il s'agit d'une nouvelle politique dont les objectifs sont définis d'une manière suspecte, nous pourrions alors dans ce cas tout du moins en faire rapport. C'est mon sentiment personnel.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je suis d'accord avec le sénateur Flynn. Je serais pourtant enclin à croire qu'il pourrait y avoir certaines choses qui pourraient nous apparaître comme des infractions au droit conféré qui pourraient très bien être contraires à la Déclaration canadienne des droits. Dans un tel cas, il pourrait être utile que nous attirions l'attention sur ces choses qui pourraient avoir échappé à . . .

**Le sénateur Flynn:** Je n'ai aucun doute à ce sujet. Ce serait la première mesure que nous aurions à prendre.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Des infractions par inadvertance, espérons-le.

**Le coprésident (M. Fairweather):** M. Ryan a le *Hansard* du 8 mars 1971.

**M. Ryan:** Le ministre de la Justice de l'époque, monsieur le président, se référait à la recommandation n<sup>o</sup> 20 du Rapport McGuigan qui est la suivante:

Le Comité de vérification devrait avoir le pouvoir, à sa discrétion, de renvoyer des règlements devant d'autres comités permanents et ces règlements devraient alors être réservés jusqu'à ce qu'ils aient été étudiés par ces comités.

Bien entendu, rien n'est prévu dans ce projet de loi dans ce sens, mais à cette époque le ministre a ajouté;

Je ne veux pas donner mon avis à ce sujet parce que cela met en question tout le vieux principe du renvoi. Il s'agit d'une question qui peut être débattue par les présidents des comités une fois que le Comité de vérification aura acquis une certaine influence et un certain prestige auprès de la Chambre.

Je me permets de vous signaler cela.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Il nous convient donc d'acquiescer un certain prestige.

**M. Atkey:** J'ai ici une citation supplémentaire de M. Turner. Il a dit qu'il s'opposait à ce que les pouvoirs du Comité soient énoncés de quelque manière que ce soit dans le projet de loi. Il a dit que les pouvoirs de ce Comité devraient faire l'objet d'un débat lors de la présentation par le chef à la Chambre de la résolution pour la création d'un comité de vérification si le Parlement adopte le projet de loi. D'après ce que je sais, ce débat n'a pas encore eu lieu.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Il serait peut-être temps d'entamer ce débat. Ce débat pourrait réduire notre mandat.

## [Texte]

• 1645

**Mr. Atkey:** May I ask a technical question? What is the effect on the powers of this Committee in that under Section 26, we are not a standing committee, merely a committee?

**Mr. Ryan:** Under Section 26, Mr. Chairman, I do not think the Committee is established at all.

**Mr. Atkey:** It gives the power to—

**Mr. Ryan:** —A committee of the House, a joint committee or to committees that may be established for the purpose of reviewing and scrutinizing and that, presumably, has been done. I presume this is a standing committee.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Mr. McKenzie reminds us it has been done by Standing Order.

**Mr. Atkey:** So we are a standing committee.

**Senator Flynn:** A standing or special committee does not make any difference. As far as I am concerned, it is the terms of reference that guide us and whether they are found in the resolution adopted by both Houses or one House or are found in the act as we have in this present case. All regulations stand referred to the Committee and that is it.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** My recollection is that in our Order, Senator Flynn, this is referred to as a standing joint committee.

**Senator Flynn:** I am quite sure it is.

**Mr. Brewin:** Could we not have a copy of that Order showing us what our authority is so that we can be aware of any limitations that may have been imposed by the Senate? Maybe there is nothing in it at all but it would be interesting.

**Senator Flynn:** I doubt it.

**Mr. Brewin:** Maybe they just established this and left it at that.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I am sure there are no limitations in it at all. Senator Flynn can speak with greater authority on this by far than I can but I shall be vastly surprised. You see, the Standing Committees of the Senate, under Rule 67(1)(d) include:

the Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments to which should be appointed eight Senators.

We are a standing committee and there is no limitation about that at all.

**Senator Flynn:** We make no reference to the Terms of Reference because they are established by the act itself.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I will let the House of Commons' Chairman read the other one.

## [Interprétation]

**M. Atkey:** J'aimerais poser une question d'ordre technique. D'après l'article 26, nous ne sommes pas un comité permanent, nous ne sommes qu'un comité. Quel effet cela a-t-il sur nos pouvoirs?

**M. Ryan:** Monsieur le président, l'article 26 ne traite pas du tout de comité.

**M. Atkey:** Cela donne le pouvoir . . .

**M. Ryan:** . . . à tout comité de la Chambre des communes, à tout comité mixte qui peut être établi aux fins d'étudier et de vérifier les textes réglementaires et c'est ce qui a été fait, je pense qu'il s'agit d'un comité permanent.

**Le co-président (M. Fairweather):** M. McKenzie me rappelle que c'est la conséquence d'un règlement de la Chambre.

**M. Atkey:** Nous sommes donc un comité permanent.

**Le sénateur Flynn:** Qu'il s'agisse d'un comité permanent ou spécial, cela ne fait aucune différence. En ce qui me concerne, c'est notre mandat qui nous guide et ce qui importe c'est de savoir s'il est fixé par la résolution adoptée par les deux chambres, par la Chambre ou par la loi comme c'est ici le cas. Ce Comité doit être saisi de tous les règlements. Un point, c'est tout.

**Le co-président (le sénateur Forsey):** Si je me souviens bien, sénateur Flynn, dans notre règlement on dit qu'il s'agit d'un comité permanent mixte.

**Le sénateur Flynn:** J'en suis pratiquement certain.

**M. Brewin:** Ne pourrions-nous pas avoir un exemplaire de ce règlement nous indiquant quelle est notre autorité afin que nous connaissions toute restriction qui ait pu être imposée par le Sénat? Il n'y a peut-être rien du tout, mais cela serait intéressant à savoir.

**Le sénateur Flynn:** J'en doute.

**M. Brewin:** Ils l'ont peut-être simplement créé et c'est tout.

**Le co-président (le sénateur Forsey):** Je suis sûr qu'il ne contient aucune restriction. Le sénateur Flynn est beaucoup plus compétent que moi en la matière mais j'en serais fort surpris. Le règlement 67(1)d concernant les comités permanents du Sénat comprend:

Le Comité mixte des règlements et autres textes réglementaires qui devrait comprendre huit sénateurs.

Notre comité est un comité permanent et il n'y a aucune restriction à ce sujet.

**Le sénateur Flynn:** Nous ne parlons pas du mandat car il est déterminé par la loi elle-même.

**Le co-président (le sénateur Forsey):** Je vais laisser le président représentant la Chambre des communes me lire l'autre règlement.

## [Text]

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Yes.

Standing Order 65 says:

(c) On Regulations and other Statutory Instruments, to act as members on the part of this House on the Joint Committee of both Houses established for the purpose of reviewing and scrutinizing statutory instruments standing permanently referred thereto by Section 26 of the Statutory Instruments Act, to consist of 12 members.

**Mr. Brewin:** *boni judicio est ampliare jurisdictionem*—it is part of a good tribunal to enlarge its own jurisdiction. I think we should proceed to do that.

**Mr. Ryan:** Mr. Chairman, I do not know whether it would be of assistance to the Committee or not but in considering what reviewing and scrutinizing statutory instruments might involve, Mr. McIntosh put together a few of the things that normally would fall in under this. Perhaps you would like to have it entered.

**Mr. McIntosh:** These are just suggestions, Mr. Chairman, things that we thought the Committee might have in mind in reviewing and scrutinizing statutory instruments.

(a) Is it authorized by the statute pursuant to which it is made? (b) Does it constitute an unusual or unexpected use of the authority pursuant to which it is made? (c) Does it trespass unduly on existing rights and freedoms? (d) Is it inconsistent with the purposes and provisions of the Canadian Bill of Rights? (e) Have provisions of the Statutory Instruments Act respecting examination, registration and publication been complied with? (f) Have provisions of the Act under which the statutory instrument is made been complied with?—that is as distinct from the Statutory Instruments Act itself? (g) Is it unfair in its application to persons affected by it and (h) are any of its requirements unreasonable?

• 1650

**Senator Flynn:** May I ask whether the provisions of the Statutory Instruments Act which supersede Section 21—I mean of the Act which declared that all regulations were permanently referred to this Committee. Would this provision supercede Section 21 of the Statutory Instruments Act, where rights to inspect and obtain copies is precluded?

**Mr. Ryan:** Mr. Chairman, I am not quite sure I grasp the question. But if I understand it correctly, the Act now provides in Section 26 that every statutory instrument, after a certain date, stands permanently referred to this particular Committee, except an instrument, the inspection of which and the obtaining of copies of which, are precluded. They are defined under the regulations.

**Senator Flynn:** I see.

**Mr. Ryan:** And it is set out in Section 21, I believe, of the regulations.

**Senator Flynn:** That is clear. I did not have the text you just read. So that would exclude from our examination and powers of inspection the regulations described in Section 21.

## [Interpretation]

**Le co-président (M. Fairweather):** Oui.

Le règlement 65 stipule que:

c) Le Comité des règlements et autres textes réglementaires, chargé de représenter cette Chambre au Comité mixte des deux Chambres établi aux fins d'étudier et de vérifier les textes réglementaires siégeant en permanence conformément à l'article 26 de la Loi sur les textes réglementaires, qui comprend douze membres.

**M. Brewin:** *Boni judicio est ampliare jurisdictionem*—un bon tribunal doit élargir sa propre juridiction. Je pense que c'est ce que nous devrions faire.

**M. Ryan:** Monsieur le président, je ne sais si cela pourra apporter une aide quelconque ou non à ce Comité mais en considérant ce que l'étude et la vérification de textes réglementaires peuvent entraîner, M. McIntosh a rassemblé certains éléments à ce sujet. Vous aimeriez peut-être qu'on vous les communique.

**M. McIntosh:** Il ne s'agit que de suggestion, monsieur le président, de choses auxquelles le Comité devrait peut-être penser en étudiant et en vérifiant les textes réglementaires.

a) Est-ce autorisé par le statut auquel il se rapporte? b) Cela constitue-t-il une utilisation inhabituelle ou inattendue de l'autorité à laquelle il se rapporte? c) Enfreint-il indûment des droits et des libertés existants? d) Contrevient-il aux objectifs et aux dispositions de la Déclaration canadienne des droits? e) Les dispositions de la Loi sur les textes réglementaires concernant l'examen, l'enregistrement et la publication ont-elles été respectées? f) Les dispositions de la loi contenant ce texte réglementaire sont-elles respectées? Cela diffère-t-il de la Loi sur les textes réglementaires elle-même? g) Son application est-elle injuste à l'égard des personnes visées et h) une ou plusieurs des conditions requises sont-elles déraisonnables?

**Sénateur Flynn:** J'aimerais savoir si les dispositions de la Loi sur les textes réglementaires qui remplacent l'article 21—c'est-à-dire de la loi qui décrétait que tous les règlements seraient déferés de manière permanente au comité. Cette disposition remplace-t-elle l'article 21 de la Loi sur les textes réglementaires, qui excluaient tout droit d'inspection et d'obtention de copies?

**M. Ryan:** Monsieur le président, je ne suis pas tout à fait sûr d'avoir compris la question. Quoi qu'il en soit, si je l'ai bien comprise, la loi prévoit pour l'instant à l'article 26 que tout texte réglementaire est déferé de manière permanente au comité après une date déterminée, à l'exception d'un seul pour lequel l'inspection et l'obtention de copies sont exclues. Ceci est défini par le règlement.

**Sénateur Flynn:** Je vois.

**M. Ryan:** Et je crois que cela figure à l'article 21 du règlement.

**Sénateur Flynn:** C'est très clair. Je n'ai pas le texte que vous venez de lire. Cela exclurait donc le règlement décrit à l'article 21 des dispositions prévoyant notre pouvoir d'inspection et d'examen.

*[Texte]*

**Mr. Ryan:** That is right.

**Mr. Fox:** I wonder if Mr. Ryan could refresh my memory on the genesis of a statutory instrument from the moment, let us say, it is proposed by a minister—what happens to it, whether it is referred to the Department of Justice for examination, whether some of the questions which Mr. McIntosh brought forward are questions which the Minister of Justice, if he is indeed brought into play on this matter, is required to ask himself. Is my question sufficiently clear? I am fishing a bit, I guess, but is it sufficiently clear or is it sufficiently muddled?

**Mr. Ryan:** Mr. McIntosh.

**Mr. McIntosh:** There is a distinction, if I may make it, Mr. Fox, between the statutory instrument and its review under this Act and a regulation, which is a particular kind of statutory instrument. The Act requires the examination only of what are regulations. Section 3 of the Statutory Instruments Act deals with this. It sets out certain criteria that the Clerk of the Privy Council and the Deputy Minister of Justice are to ensure are met. I mentioned four of them, I think, in the suggestion I put forward just a minute ago as to the things the Committee itself might look at, such as, whether it is authorized by the statute pursuant to which it is made, and so forth. The procedure, so far as regulations are concerned, if that is what you would like me to deal with on this part . . .

**Mr. Fox:** I gather then that anything that comes before us has already been vetted by the Deputy Minister of Justice.

**Mr. McIntosh:** No. Only regulations. All statutory instruments, except those that are excluded, are by virtue of Section 26 referred to the Committee.

**Mr. Fox:** Does anyone examine those statutory instruments before they get to us?

**Mr. McIntosh:** Only if they are regulations.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** If you look at the statistical tables we have, Mr. Fox, you can see that the great bulk of the things referred to us are statutory orders and regulations, and the other statutory instruments are numerically a minor part of what comes before us. But as I understand what Mr. McIntosh has been saying, the scrutiny by the Private Council office and by the Deputy Minister of Justice applies to the first category, the regulations, strictly so-called. Not to the other statutory instruments.

**Mr. McIntosh:** That is right.

**Senator Flynn:** Do I understand that Section 3 of the Statutory Instruments Act refers only to proposed regulations? We have no authority over proposed regulations. That is understood, because they are not adopted. We have nothing to decide in advance. We have to find out afterwards whether they are in accordance with the acts under which they are enacted or other acts which may be of a

*[Interprétation]*

**M. Ryan:** C'est exact.

**M. Fox:** Monsieur Ryan pourrait peut-être me rafraîchir la mémoire en nous donnant les grandes lignes de la genèse d'un texte réglementaire à partir du moment où, disons, il est présenté par un ministre—ce qu'il en advient, si on le transmet pour étude au ministère de la Justice, et si certaines des questions abordées par M. McIntosh sont des questions que doit se poser le ministre de la Justice si du moins il entre en jeu à ce sujet. Ma question est-elle suffisamment claire? Je nage un peu, je pense, mais ma question est-elle suffisamment claire ou suffisamment embrouillée?

**M. Ryan:** Monsieur McIntosh.

**M. McIntosh:** Si vous me le permettez, monsieur Fox, nous avons ici une distinction entre le texte réglementaire et son étude en vertu de la Loi et un règlement qui est un type particulier de texte réglementaire. La Loi exige uniquement l'examen des règlements. L'article 3 de la Loi sur les textes réglementaires en fait d'ailleurs mention. Il établit certains critères et précise que le greffier du Conseil privé et le sous-ministre de la Justice doivent veiller à ce qu'ils soient respectés. J'en ai mentionné 4, je pense, au cours de mon intervention il y a quelques instants lorsque je parlais des éléments que pourrait envisager le comité par exemple, s'il est habilité à procéder par la Loi en vertu de laquelle le règlement est établi, et ainsi de suite. En ce qui concerne les règlements, et si c'est de cela que vous voulez que je parle à ce sujet, la procédure . . .

**M. Fox:** Je conclus donc que tout ce qui nous est soumis a déjà été examiné par le sous-ministre de la Justice.

**M. McIntosh:** Non. Il s'agit uniquement des règlements. Tous les textes réglementaires, à l'exception de ceux qui sont exclus, sont déferés au Comité conformément à l'article 26.

**M. Fox:** Mais y a-t-il quelqu'un qui étudie ces textes réglementaires avant qu'ils ne nous parviennent?

**M. McIntosh:** Uniquement s'il s'agit de règlements.

**Le coprésident (sénateur Forsey):** Si vous étudiez les tableaux statistiques dont nous disposons, monsieur Fox, vous constaterez que la grosse majorité des textes qui nous sont soumis sont des décrets et des règlements statutaires et que les autres textes statutaires constituent, numériquement parlant, une partie bien moins importante de tout ce qui nous est présenté. Mais, d'après ce qu'a dit M. McIntosh, l'étude des documents par le bureau du Conseil privé et par le sous-ministre de la Justice ne vise que la première catégorie, c'est-à-dire les règlements, selon cette stricte appellation. Mais nullement les autres textes réglementaires.

**M. McIntosh:** C'est exact.

**Sénateur Flynn:** Dois-je comprendre que l'article 3 de la Loi sur les textes réglementaires ne vise que les projets de règlements? Nous n'avons aucun pouvoir à leur sujet. C'est évident étant donné qu'ils ne sont pas adoptés. Nous ne pouvons rien décider d'avance. Nous cherchons à déterminer par la suite si ces règlements sont conformes aux lois qui les régissent ou à d'autres lois de portée générale telle

[Text]

general application like the Bill of Rights. But it seems to me that this Section 3 is superfluous. We are not here to examine proposed regulations but regulations that have been enacted.

• 1655

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I think Section 3 has nothing directly to do with us. It simply means that the Deputy Minister of Justice and the President of the Privy Council examine proposed regulations, and only when they are adopted do they come to us at all. When they come to us, having been adopted, we know that they have been, to use Mr. Fox's term, vetted by the President of the Privy Council and by the Deputy Minister of Justice. Is that a correct understanding?

**Mr. McIntosh:** Yes, that is right.

**M. Béchard:** Monsieur le président, je voudrais demander, qui va décider des règlements que nous allons étudier en premier? Le comité directeur ou notre Comité? M. Brewin a parlé tout à l'heure des règlements de la Loi sur l'immigration; est-ce que ce sera cela, est-ce que ce sera d'autre chose, qui va décider cela?

**Le coprésident (Le sénateur Forsey):** A mon avis, le comité directeur a la tâche de proposer la décision au Comité plénier. Si je ne me trompe pas, je dois consulter M. Fairweather à ce sujet.

(The Joint Chairman (Senator Forsey) continues from French)

What would you think, Mr. Joint Chairman, of the steering committee's taking a preliminary look at it?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** We thought we would have an overview with witnesses like the gentlemen who are here today. Mr. Thorson, the Deputy Minister, who has been very close to this whole subject, has offered to come if we want him but he could not come this week, and also Mr. Gordon Robertson. We hope to have, by the time the Easter recess is over, some sort of indication of a program for the next couple of months. We are very open because we want to do this properly. I wonder if any of you gentlemen, or either of you gentlemen, know about the British committee and how it works. I know the parliamentary internes are going to Britain and I have asked one of them to . . .

**Mr. Béchard:** Send this Committee during the recess.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** We have to show a little more evidence of activity before we travel.

**Le sénateur Flynn:** Si je me souviens bien, monsieur le président, la dernière fois que nous nous sommes réunis, vous avez suggéré que tous les membres du Comité pouvaient faire des propositions quant à la classe ou au genre de réglementation que nous devons étudier. Le Comité est maître de son programme, et la procédure c'est que le comité exécutif fait des recommandations qui ne lient pas le Comité.

**M. Béchard:** Les membres du Comité peuvent avoir des doutes sur la trop grande rigidité de certains règlements, nous allons en étudier quelques-uns, mais nous ne pousserons pas la fantaisie jusqu'à étudier tous les règlements qui vont être adoptés.

[Interpretation]

que la Déclaration des droits de l'homme. Mais il me semble que l'article 3 est superflu. L'objet de notre présence ici est d'examiner des projets de règlements et non pas les règlements déjà adoptés.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je crois que l'article 3 ne relève pas de notre compétence. C'est le ministre adjoint de la Justice et le président du Conseil privé qui sont censés examiner le projet de règlements alors que nous les examinons lorsqu'ils sont adoptés. Parce qu'ils nous sont donc soumis pour fins d'examen, c'est après avoir été approuvés par le président du Conseil privé et le ministre adjoint de la Justice.

**M. McIntosh:** C'est exact.

**Mr. Béchard:** Mr. Chairman, I would like to know who is going to decide which regulation we shall examine first? Is it going to be the steering committee or this Committee? Mr Brewin mentioned a while ago the regulations under the Immigration Act; who is going to decide this?

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** It is my feeling that the steering committee is responsible for proposing a decision to the plenary committee. But I must consult Mr. Fairweather in this respect. A votre avis, monsieur le coprésident, le comité de direction doit-il faire une étude préalable de cette question?

**Le coprésident (M. Fairweather):** Nous pensons dégager une vue d'ensemble en présence de témoins comme les messieurs qui sont ici aujourd'hui. Le sous-ministre M. Thorson qui est très au courant de ce problème m'a offert de venir mais il était empêché cette semaine, et la même chose est vraie de M. Gordon Robertson. Nous espérons avoir une ébauche de programme pour les mois à venir après les vacances de Pâques. Nous sommes ouverts à toutes suggestions. J'aimerais savoir si vous êtes au courant de la façon donc fonctionnent les comités britanniques. Par ailleurs, je sais que les stagiaires parlementaires se sont rendus en Grande-Bretagne et je leur ai posé la question.

**M. Béchard:** Vous n'avez qu'à envoyer le Comité pendant les vacances de Pâques.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Nous devons avoir fait nos preuves avant de nous mettre à voyager.

**Senator Flynn:** If I remember correctly, Mr. Chairman, last time we met, you said that all members of the Committee could suggest what type of regulations we might study. The Committee is master of its own program and according to the procedure the steering committee makes recommendations which are not binding upon the Committee.

**Mr. Béchard:** If members of the Committee have doubts as to the excessive rigidity of certain regulations, we may examine some of them, but we shall not go as far as to examine all the regulations which have been enacted.

**[Texte]**

**Le sénateur Flynn:** Ce serait plus qu'une fantaisie. C'est une grande fantaisie. Ce serait une tâche impossible.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Mais je crois que M. Brewin a suggéré que nous pouvions décider d'avance pour ainsi dire que nous allons commencer avec telle et telle catégorie d'instruments statutaires. Cela n'empêche pas, en cas d'urgence, d'étudier quelque chose de spécial, s'il y a quelques questions d'importance capitale, enfin. Mais autant que je sache il a suggéré que nous choissions d'avance quelques catégories d'instruments statutaires à examiner au tout début.

• 1700

**Le sénateur Flynn:** Je pense que c'est seulement avec une certaine expérience que nous saurons nous orienter vers tel domaine en particulier, c'est un Comité qui ne fonctionnera pas d'une manière très efficace avant d'avoir acquis peut-être une année ou deux d'expérience.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I do not know whether people give me permission but there are a couple of good paragraphs in the report of Mr. MacGuigan, the Third Report of the Special Committee on Statutory Instruments, referring to the British Committee's experience. This is on page 73, and I quote:

To sum up: the amount of work, most of it drudgery, which is done by the Committee with the assistance of Counsel to the Speaker is considerable. The value and importance of this work are undeniable. The very existence of the Committee must prevent more shortcomings than the Committee detects; unjustifiable delay in publication, and laying before Parliament, has almost ceased; statutory instruments have become more intelligible.

And, then, there is a reference there:

Since (1944) it (the Select Committee on Statutory Instruments) has been in continuous existence and has done valuable work contrary to a good deal of expert and official opinion to the effect that its tasks were impracticable, undesirable, and so forth.

In each of the cases not only am I quoting from the Third Report but from articles or books on the British experiences. I think we can take some heart; as a matter of fact, both witnesses today have already been kind enough to say that the very thought of such a committee really fills them with such horror that . . . you know, the regulations are more elegant now and are being published more speedily.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** One of those watchdogs. It is no wonder that we have agreed to make it superfluous.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I did read the comment that if Moses had been a committee, the children of Israel would still have been in Egypt.

Anybody else?

**[Interprétation]**

**Senator Flynn:** It would be an impossible task.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** But Mr. Brewin had suggested that we might decide ahead of time which regulations would be studied first. This would not prevent us should an emergency arise to examine a special case of capital importance. As far as I know he has suggested that we choose in advance some classes of statutory instruments to be examined right at the start.

**Senator Flynn:** I think it is only with a certain amount of experience that we will be able to get into a certain field. This Committee will not operate efficiently before a year or two of experience.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Je ne sais pas si vous allez me donner la permission, mais il y a quelques bons paragraphes dans le rapport de M. MacGuigan, le troisième rapport du Comité spécial sur les textes réglementaires qui traitent de l'expérience du Comité britannique.

A la page 73, je cite:

Pour résumer: la somme de travail qui est en grande partie ingrate, et qui est effectuée par le Comité avec l'aide du conseiller de l'Orateur est considérable. On ne peut nier la valeur et l'importance de ce travail. L'existence même du Comité doit empêcher plus de lacunes que le Comité n'en pourrait trouver; des retards injustifiables dans les publications, dans la présentation devant le Parlement, ont presque cessé; les textes réglementaires sont devenus plus faciles à comprendre.

On parle ensuite de ce qui suit:

Il existe de façon continue depuis 1944 et il (le Comité choisi sur les textes réglementaires) a fait un travail valable contrairement à l'avis qu'avaient exprimé un bon nombre d'experts et de hauts fonctionnaires jugeant que ces travaux ne seraient pas pratiques et seraient indésirables, etc.

Dans chacun des cas, non seulement je cite à partir du troisième rapport, mais d'articles ou de livres concernant les expériences britanniques. Je pense qu'on peut s'encourager; en réalité les deux témoins ici aujourd'hui ont été assez bons de dire que l'idée même d'un tel comité leur cause un tel choc que . . . Vous savez, les règlements sont plus élégants maintenant et ils sont publiés beaucoup plus rapidement.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Nous serons un des chiens de garde. Ce n'est pas étonnant que nous ne l'avons déclaré superflu.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Je lis ce commentaire suivant: Si Moïse avait été au Comité, les fils d'Israël seraient toujours en Égypte.

Y a-t-il quelqu'un d'autre?

[Text]

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, I wonder if, perhaps by the next meeting, the steering committee might apply its collective mind to coming up with some of the principles of review and scrutiny which we might adopt for our internal working purposes. We have a list of eight that were read into the record earlier and I would like to consider those. There are three criteria which were suggested in the MacGuigan report. Some of those on the earlier list of eight appear in Section 3 of the act and, of course, I think that fact alone should be included in our list. We may want to expand this list of eight or contract it, as the case may be, but I think it is a starting point.

We should set up some principles against which we carry out that review and scrutiny. If it is necessary to get a decision made and show we are making progress, this might be the first order of business at the next meeting of this committee, to reach agreement as to principles quite apart from the substantive regulations and statutory instruments that we are going to examine.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I wonder if we could ask that people take Mr. McIntosh's eight suggestions and rather than have another meeting of the steering committee, we could have the comments of members of this committee. We have very few more people here today than are at a steering committee, to be frank, and I think we should do that and at the next meeting try to, from the word "collegiality"—what is the word? well, anyway—get your good opinions. We will try to get together a list of principles; they may be the eight or there may be a couple more added, depending on your resourcefulness.

**Mr. Brewin:** May I use a powerful word . . .

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I hope you will.

• 1705

**Mr. Brewin:** —that seems to have got into the language lately? Would somebody give us what they call an overview? We have been told that in 1972 there were 578 statutory instruments published in part 2 of the *Gazette*, covering 2,177 pages. The total number registered in 1972 was 756. I would be quite interested to have a division of these into general subject matters. Maybe this is quite impossible. Maybe the 756 different statutory instruments are so widely varied that there is no way to categorize them. Yet while it would not be easy for any of us to read all the 2,177 pages, there may be someone, perhaps Mr. McIntosh, who already has a fairly good working knowledge of them. Could someone give us this sort of over-all view of fields in which controversial or borderline regulations come up?

I mentioned one subject from the general field that I am familiar with. That was immigration. I hope it is not the only subject, but I know how important the regulations are there. I am sure there are many other fields I do not know about where the regulations are an extremely important form of legislation. I do not want a review of all the immigration regulations that might have been passed since 1972, just a statement that there are immigration regulations that have been passed since 1972, as I know. The Committee might want to look into them, or into regulations under some other statute that might particularly attract our interest in the light of the criteria that have been suggested.

[Interpretation]

**M. Atkey:** Monsieur le président, je me demande si peut-être lors de la prochaine réunion le comité de direction ne pourrait pas nous donner des principes directeurs de révision et d'examen que nous pourrions adopter pour notre travail au sein du Comité. Nous avons une liste de huit principes que nous avons déjà lue pour le bénéfice du procès-verbal précédemment et j'aimerais que nous en tenions compte. Le rapport MacGuigan propose trois critères. Certains sur la liste des huit paraissent à l'article 3 de la Loi et évidemment il faudrait par le fait même que notre liste les mentionne. Nous voudrions peut-être élargir cette liste de huit ou la réduire au besoin. A mon avis, c'est un point de départ.

Il nous faudrait établir certains principes pour contrôler cette révision et cette vérification. S'il est nécessaire de prendre une décision et d'indiquer que nous faisons des progrès, le premier point à l'ordre du jour pour la prochaine réunion du Comité serait peut-être de tomber d'accord sur les principes indépendamment des règlements importants et des textes réglementaires que nous devons examiner.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Ne pourrions-nous pas demander à ces gens de considérer les huit suggestions de M. McIntosh et plutôt que d'avoir une réunion du comité de direction de demander les commentaires des membres du Comité. Il y a très peu de gens ici qui ne font partie du comité directeur, ils pourraient être francs, je crois qu'il faudrait agir de cette façon lors de la prochaine réunion, d'essayer de . . . quel est le mot . . . de toute façon, essayer d'avoir de bonnes opinions. Nous essaierons d'établir ensemble une liste des principes directeurs, il pourrait y en avoir huit ou quelques-uns de plus si on a un peu d'imagination.

**M. Brewin:** Puis-je utiliser un mot qui fait autorité . . .

**Le coprésident (M. Fairweather):** J'espère que vous le ferez.

**M. Brewin:** Cela semble faire partie du langage maintenant? Quelqu'un pourrait-il nous donner ce qu'on appelle une vue d'ensemble? On nous a dit qu'en 1972, 578 règlements ont été publiés dans la seconde partie de la *Gazette*, et que cela a rempli 2,077 pages. Le nombre total de règlements enregistrés était de 756 en 1972. J'aimerais que l'on me donne une répartition de ce chiffre selon les sujets d'intérêts principaux. Peut-être cela est-il impossible. Peut-être les 756 règlements sont-ils trop différents pour être catégorisés. Certes, il serait trop long, pour chacun d'entre nous, de lire les 2,177 pages, mais peut-être quelqu'un, M. McIntosh, par exemple, peut-il nous en donner une idée puisqu'ils les connaît. Nous aimerions avoir une vue d'ensemble sur tous ces règlements.

J'ai parlé d'un sujet que je connais bien, celui de l'immigration. J'espère que ce n'est pas le seul sujet, mais je sais combien les règlements sont importants dans ce domaine. Je suis sûr qu'il y a beaucoup d'autres domaines où ces règlements sont un élément extrêmement important de la loi. Certes, je ne veux pas que l'on m'énumère tous les règlements sur l'immigration qui ont été adoptés depuis 1972, mais je voudrais simplement savoir qu'on en a adopté depuis 1972. Le Comité aimerait sans doute examiner certains d'entre eux, en fonction des critères qui ont été suggérés.



## [Texte]

**Mr. McIntosh:** We do not keep any classification of regulations in the fashion that you mention, Mr. Brewin, but I do not think there should be any trouble in pulling together something that might be useful to the Committee. As to their importance, I would think that is really a subjective matter.

**Mr. Brewin:** We do not mind that, though.

**Mr. McIntosh:** If I list, for example, that 400 of these were made under the Fisheries Act and so many under the Immigration Act and so forth, would that be what you have in mind?

**Mr. Brewin:** Yes. There might be some members of the Committee who think that a review of regulations under the Fisheries Act should be a high priority. There might be others who do not think so. Then we could start in on it in the light of this general view of what sort of subject matters this field covers. I do not know whether that is possible or not. Maybe the other members of the Committee do not agree with me but I think it would be helpful.

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, Mr. McIntosh has said that subjective evaluations must be made. Would I be unfair to him if I were to ask him to be subjective and give us his views on where the Committee might most profitably spend its time? If he is not free to do that, for understandable reasons, could I suggest three or four areas and get his reaction?

**Senator Flynn:** Before this question is answered I think there is a more vital one. Is the Department of Justice watching all the regulations issued by other departments to see if they are in accordance with the enacting legislation?

**Mr. McIntosh:** We are carrying out the requirements of the Statutory Instruments Act in that respect, Senator.

**Senator Flynn:** Do you occasionally find regulations that in your view or that of the Department of Justice go beyond the powers or are defective in one way or another? What do you do when you find such species?

• 1710

**Mr. McIntosh:** When we are of the opinion that a regulation that has been submitted by a department is beyond its powers, we inform the department. We usually work with it to see that the section is taken out of the regulations.

**Senator Flynn:** Does it happen regularly?

**Mr. McIntosh:** Not that greatly. It is very hard to say. We go through something like 700 regulations or amendments to regulations a year. There are 2,000 pages alone in the *Canada Gazette*. I cannot remember—my staff probably could not remember either—at what particular point we were able to tell a department that this was *ultra vires* and get it removed.

**Senator Flynn:** You must have started on a report for us concerning what you have found in recent months.

## [Interprétation]

**M. McIntosh:** Nous n'avons pas classé ces règlements de la manière dont vous parlez. Mais je pense qu'il est possible de compiler un document qui serait utile au Comité. Quant à l'importance de ces règlements, je pense que c'est une question tout à fait suggestive.

**M. Brewin:** Je suis d'accord.

**M. McIntosh:** Si je vous fournis, par exemple, une liste de 400 règlements qui ont été adoptés en vertu de la Loi sur les pêcheries, et autant pour la Loi sur l'immigration, etc., cela vous satisferait-il?

**M. Brewin:** Oui. Peut-être certains membres du Comité estiment important d'avoir une étude des règlements adoptés dans le cadre de la Loi sur les pêcheries. Mais d'autres pourraient ne pas être du même avis. De sorte que nous pourrions commencer par avoir une liste de ces règlements, par sujet d'intérêt. Je ne sais pas si cela est possible. Peut-être les autres députés ne seront-ils pas d'accord avec moi, mais je pense que ce serait utile.

**M. Atkey:** Monsieur le président, M. McIntosh a dit que des évaluations subjectives devaient être faites. Puis-je alors lui demander d'être subjectif, à son tour, et de nous dire quels sujets, à son avis, le Comité devrait-il examiner plus particulièrement? S'il ne peut me répondre, pour des raisons que je comprendrai, pourrais-je alors lui suggérer trois ou quatre sujets et connaître son avis?

**Le sénateur Flynn:** Avant que l'on réponde à cette question, je pense qu'il y a un point plus important. Le ministère de la Justice examine-t-il tous les règlements adoptés par les autres ministères afin de s'assurer qu'ils sont conformes à la loi déjà adoptée?

**M. McIntosh:** Nous exécutons la Loi sur les Règlements.

**Le sénateur Flynn:** Avez-vous déjà décrété que des règlements n'étaient pas conformes à la loi s'y rattachant, et que faites-vous dans ce cas?

**M. McIntosh:** Lorsque nous estimons qu'un règlement soumis par un ministère dépasse sa compétence nous le signalons au ministère intéressé. De plus nous veillons à ce que cet article soit supprimé des règlements.

**Le sénateur Flynn:** Est-ce que cela arrive souvent?

**M. McIntosh:** Pas très souvent, mais c'est difficile à dire. Nous examinons environ 700 règlements ou amendements à apporter à des règlements chaque année. La *Gazette* du Canada elle-même comporte 2,000 pages. Il m'est impossible de vous dire quand nous avons signalé à tel ou tel ministère que tel ou tel règlement constitue un abus de pouvoir.

**Le sénateur Flynn:** Mais vous avez quand même commencé à rédiger un rapport afin que nous sachions ce que vous avez trouvé au cours des derniers mois.

**[Text]**

**Mr. McIntosh:** No, it would be impossible.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Presumably, what you do is what is prescribed here in Section 3. You apply these various criteria and then, under Subsection (3), if you think the proposed regulation is defective in some way, you advise the regulation-making authority: in other words, the Minister, the Governor in Council, or whoever it is.

**Mr. McIntosh:** Yes.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Mr. Atkey, do you want to state your preference?

**Mr. Atkey:** I wanted to give Mr. McIntosh an opportunity to suggest areas: if that were unfair, to suggest three or four areas and ask him if that might be a fruitful endeavour on our part.

One relates to penitentiaries legislation. I believe it is the Penitentiary Act that determines the so-called rights of prisoners, particularly relating to disciplinary proceedings in that type of institution.

The second relates to the extensive regulations under the National Housing Act, to the even more extensive regulations to be promulgated under the amendments to the new act, that are now before a standing committee of the House.

A third area of regulation-making activities would be under the Indian Act, although we may be entering into an area there that will be subject to change in the next few years. We would not necessarily want to invest our time there if the whole act were to be changed. Those are three examples that come to mind.

**Mr. McIntosh:** I really do not think I can say much on that particular point. I am sure they are important regulations. They are important to a great many people. Whether they are the first ones that this Committee should start to look at or not, I really cannot say. It seems to me it is a decision to be taken by the Committee itself.

**Senator Flynn:** I think it would be totally unfair to put that burden on you, Mr. McIntosh.

**Mr. McIntosh:** I would hope so.

**Mr. Ryan:** Mr. Chairman, if I may try to assist Mr. McIntosh here. This is very much like a situation I remember a lawyer was in in Alberta when he wanted to be admitted to the bar there from another province. He had to take an oral exam on the Statutes of Alberta. He went to the law society and asked them what statutes they thought he should review for this exam. They sent him a list of the Revised Statutes of Alberta. I think Mr. McIntosh would be in the same position. What he might do, as he has already suggested, is write them down for 1972 and just let the Committee select what they wanted to start with.

**[Interpretation]**

**M. McIntosh:** Non ce n'était pas possible.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je suppose que vous agissez en application de l'article 3. Vous appliquez les divers critères et ensuite si vous constatez que le règlement proposé est irrecevable en application du paragraphe (3), vous avisez les autorités compétentes que ce soit le ministre ou le Gouverneur en conseil.

**M. McIntosh:** C'est exact.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Pourriez-vous citer vos références, monsieur Atkey.

**M. Atkey:** Je voulais demander à M. McIntosh de nous faire des suggestions, mais s'il n'est pas disposé à le faire: nous pourrions lui proposer trois ou quatre domaines en lui demandant ce qu'il en pense.

Un de ceux-ci traite de la Loi régissant les établissements pénitenciers. C'est en effet la Loi sur les pénitenciers qui fixe les droits des prisonniers, et plus particulièrement par procédures disciplinaires appliquées dans ce type d'institutions.

Nous pourrions également examiner les nombreux règlements prévus par la Loi nationale sur l'habitation ou les règlements encore plus nombreux qui seront adoptés en application des amendements à la nouvelle Loi, amendements actuellement étudiés par un comité permanent de la Chambre.

Un troisième domaine sera celui des règlements prévus par la Loi sur les Indiens, bien que ceci soit susceptible d'être modifié au cours des années à venir. Donc il serait inutile d'y consacrer du temps si toute la Loi est destinée à être changée.

**M. McIntosh:** Je n'ai pas grand-chose à dire à ce sujet. C'est certainement des règlements importants et je ne sais pas si le Comité doit les étudier en priorité ou non. C'est le Comité lui-même qui doit en décider.

**Le sénateur Flynn:** Ce serait injuste de vous charger de décisions, monsieur McIntosh.

**M. McIntosh:** C'est bien ce que je pense.

**M. Ryan:** Monsieur le président, si vous permettez j'aimerais venir en aide à M. McIntosh. Ceci me rappelle le cas d'un avocat qui voulait se faire admettre au barreau de l'Alberta alors qu'il venait d'une autre province. Il a dû passer un examen oral portant sur les statuts de l'Alberta. Il s'est donc rendu auprès de l'Association des avocats en leur demandant quelles étaient à leur avis les lois qu'il devrait étudier en vue de cet examen. On lui a remis la liste des statuts révisés de l'Alberta. M. McIntosh se trouverait dans une situation analogue. Comme il l'a déjà dit, il peut en dresser la liste pour 1972 et ce sera au Comité de décider.

## [Texte]

**Mr. McIntosh:** Yes, we could undertake that, probably up to, say, the end of March 1973 on the basis of regulations that were published in the *Canada Gazette*; they are the ones that are of obvious access to me.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Mr. Brewin, you and other members suggested that the Immigration Act might be one of the subjects.

**Mr. Brewin:** I think so. Certainly I think it is very important to our people.

**Senator Flynn:** Messrs. Chairman, if we could give some publicity to the existence first and then to the work this Committee is trying to achieve, we could probably get assistance from the public. People who are unhappy with certain regulations could submit their grievances to this Committee. It might be a source of orientation.

• 1715

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** One journalist friend said that if any of us thought there was going to be much coverage of the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments we were sadly mistaken and we would have to come up with a much more . . .

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, I am sure Senator Flynn was referring to publicity in less commonplace circles than the journals of this country. He must have been referring to law schools and institutions of that sort where there may be people who would be interested in this subject.

**Senator Flynn:** Or even bodies such as the Chamber of Commerce, for instance, or the Canadian Labour of Congress. They still exist.

**Mr. Atkey:** Along these lines, I think communication with members of the legal profession would be paramount. That can be done through the established bodies, either the law societies of the respective provinces or the Canadian Bar Association and there can be any amount of professional advertising done in that respect. I think we might engage in a little venture of that sort to make the profession aware of the powers and the activities of this Committee and to generate business, so to speak.

**Senator Flynn:** Invite briefs.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I could supplement that by suggesting that departments of political science might be informed also because I can think of certain people in departments of political science who have done considerable work on this and who are very much interested for example, Professor Rowat, Professor Kearsall, and Professor Mallory at McGill who has written me already about this matter. However, I should not attach much importance to some of the political scientists.

**Senator Flynn:** In an attempt to arrange our program we could invite some of these people, Mr. Chairman, to appear before us and

## [Interprétation]

**M. McIntosh:** Nous pourrions vous donner la liste jusqu'à fin mars 1973, liste qui serait dressée à partir des règlements publiés dans la *Gazette* du Canada.

**Le co-président (M. Fairweather):** Vous monsieur Brewin et d'autres députés ont suggéré que l'on pourrait étudier la Loi sur l'immigration.

**M. Brewin:** En effet, c'est une loi très importante.

**Le sénateur Flynn:** Messieurs les présidents, si l'existence et l'objectif de notre Comité étaient mieux connus du grand public, je suis convaincu que celui-ci nous viendrait en aide. Ainsi ceux qui ont des critiques à formuler à l'égard de tel ou tel règlement pourraient nous soumettre leurs cas.

**Le co-président (M. Fairweather):** Un ami journaliste m'a dit que si nous pensions que beaucoup serait écrit sur les travaux du Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires, nous étions malheureusement dans l'erreur, mais il faudrait que nous produisions quelque chose de plus . . .

**M. Brewin:** Monsieur le président, je suis certain que le sénateur Flynn parlait de publicité faite par des cercles communs que les journaux de ce pays. Il devait faire allusion aux écoles de droit et aux institutions de ce genre où il peut y avoir des personnes que ce sujet intéresse.

**Le sénateur Flynn:** Ou même des organismes tels que la Chambre de commerce, par exemple, ou le Congrès canadien du Travail. Ils existent toujours.

**M. Atkey:** Dans la même optique, je pense qu'il serait primordial d'être en communication avec les membres de la profession juridique. Cela peut être fait par l'intermédiaire des organismes établis, à savoir les sociétés de droit des provinces ou l'Association canadienne du Barreau et qu'on peut faire toute la publicité professionnelle que l'on veut de cette manière. Nous devrions tenter cette expérience et faire connaître à la profession juridique les pouvoirs et les activités de ce Comité et l'apâter, si l'on peut dire.

**Le sénateur Flynn:** Demandez-leur de présenter des mémoires.

**Le co-président (sénateur Forsey):** Nous pourrions de plus en informer les départements de sciences politiques car j'ai à l'esprit le nom de certaines personnes comme le professeur Rowat, le professeur Kearsall qui ont fait beaucoup de travail à ce sujet ainsi que le professeur Mallory à McGill qui m'a déjà écrit à ce sujet. Cependant, je ne devrais pas attacher trop d'importance à certains de ces scientifiques de la politique.

**Le sénateur Flynn:** Dans l'organisation de notre programme nous pourrions prévoir d'inviter certaines de ces personnes, monsieur le

**[Text]**

give us the benefit of their advice on how we should proceed. It might be useful.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Mr. Fox.

**Mr. Fox:** Thank you, Mr. Chairman.

I think, first of all, a lot of these regulations are going to be self-administering in the sense that people who are actually affected by them and who are represented by professional associations are going to bring anything to our attention which they think is not quite correct. I suppose the things that we should look at are perhaps those that would not normally be picked up by bar associations, et cetera.

I would like to get back to the line of questioning which was commenced by Senator Flynn and ask Mr. Ryan a question. When these regulations are drafted are they similar to bills with a Department of Justice representative sitting in at the beginning of the drafting?

**Mr. Ryan:** No, Mr. Chairman, that is not the usual manner of preparing regulations. They are generally prepared closer to the working area, the department or the agency concerned with the administration of the statute. There may be occasions on which the Department of Justice does the drafting, as in the case of government bills, but by and large regulations are sent to Mr. McIntosh's office pursuant to Section 3 of the Statute and then they are vetted. A considerable amount of professional help is given in the course of the drafting, but perhaps Mr. McIntosh would care to expand upon that.

**Mr. Fox:** I have just one supplementary. Let us say the department comes up with a proposed regulation with which you are not in agreement. Are you working under a client-solicitor relationship at that point and if your client decides that he wants to go ahead, can he go ahead?

**Mr. McIntosh:** We work on the basis of a client-solicitor relationship, but there are certain duties imposed upon the Clerk of the Privy Council and the Deputy Minister of Justice in this respect that the regulation clearly must be made pursuant to some authority. If there is no authority for making it, we tell them so.

**Senator Flynn:** Would you give an opinion to the Cabinet?

**Mr. McIntosh:** In the first stages we give the opinion to the working level of the departments.

**Senator Flynn:** If the department insists and the regulations are submitted to the Cabinet, then you probably would give an opinion to the Cabinet.

**Mr. McIntosh:** Yes, that is correct.

**Mr. Fox:** So you would override the client-solicitor relationship at that stage.

**[Interpretation]**

président, pour paraître devant nous et à nous faire profiter de leurs conseils relatifs à la procédure que nous devrions adopter. Cela pourrait être utile.

**Le co-président (M. Fairweather):** Monsieur Fox.

**M. Fox:** Je vous remercie, monsieur le président. Premièrement, je pense qu'un grand nombre de ces règlements vont s'administrer d'eux-mêmes dans la mesure où les personnes qu'ils touchent et qui seront représentées par des associations professionnelles attireront notre attention sur tout ce qui ne leur semble pas correct. Je pense que nous devrions peut-être étudier ces règlements qui ne seront pas relevés par les associations de barreaux, etc., etc.

J'aimerais revenir aux questions qu'a commencé à poser le sénateur Flynn et en poser une à M. Ryan. Lorsque ces règlements sont rédigés cela se fait-il de la même manière que pour la rédaction des projets de lois avec la présence d'un représentant du ministère de la Justice?

**M. Ryan:** Non, monsieur le président, ce n'est pas la coutume en ce qui concerne la préparation des règlements. Ils sont généralement mis au point par le ministère ou l'organisme que l'application du statut concerne. Il se peut que parfois le ministre de la Justice se charge de la rédaction, comme dans le cas des projets de lois gouvernementaux, mais d'une manière générale les règlements sont envoyés au bureau de M. McIntosh conformément à l'article 3 du statut et sont examinés. Des professionnels qualifiés participent activement à la rédaction. M. McIntosh veut peut-être ajouter quelque chose à ce sujet.

**M. Fox:** Je voudrais poser une question supplémentaire. Supposons que le ministère vous communique un projet de règlement que vous désapprouvez. Vos rapports sont-ils de clients à conseiller à ce moment-là et si votre client décide de passer outre, peut-il passer outre?

**M. McIntosh:** Nos rapports se situent sur le niveau client-conseiller, mais certaines responsabilités sont imposées au greffier du Conseil privé et au sous-ministre de la Justice à cet égard et il faut que ce règlement soit clairement conforme à une certaine autorité. Si cette autorité n'existe pas, nous leur disons.

**Le sénateur Flynn:** Faites-vous part de votre avis au cabinet?

**M. McIntosh:** Au départ, nous communiquons cet avis au service concerné des ministères.

**Le sénateur Flynn:** Si le ministère insiste et que ces règlements sont soumis au cabinet, vous devez communiquer votre avis au cabinet?

**M. McIntosh:** Oui, c'est exact.

**M. Fox:** Vous outrepassiez alors le rapport client-conseiller à ce moment-là.

[Texte]

• 1720

**Mr. McIntosh:** It is a client-solicitor relationship, I suppose, Mr. Chairman, in the sense that it is kept confidential and we give legal advice to them. But we also draw their attention to the requirements of the law, in the same way that if a regulation was being made, to go back to the same example, and there was no authority to make it, regardless of this provision in the Statutory Instruments Act we would still inform them, I think, that there is no authority for doing this.

**Mr. Fox:** But what happens if your client wants to disregard your advice? You are taking a very clear case at the moment where he would not have any statutory authority? But I suppose there are other elements on which he may not agree with you, that there is something but it does not trespass unduly on—

**Mr. McIntosh:** In those cases, after having advised the department, if they insisted on proceeding, we would advise the Governor in Council about the opinion we had given.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** And if the Governor in Council says that this is it anyway, then you discharge your responsibilities.

**Mr. McIntosh:** Yes, that is right; we have given the advice.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Does anybody else have any questions?

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Then if the members of the Committee are agreeable, I think we might simply thank our expert witnesses for coming this afternoon.

Je voudrais, au nom du Comité, en général, remercier du plus profond de nos coeurs, les trois témoins experts qui se sont présentés cet après-midi devant nous. Merci infiniment, messieurs.

(The Joint Chairman (Senator Forsey) continues from French)  
Thank you very much, gentlemen.

**Mr. Atkey:** Just briefly, Mr. Chairman, and I do not want to take any substantial amount of time, I am wondering if we, as a committee, can agree to establishing a priority of subject matter at least in respect of Mr. Brewin's suggestion, because I have not heard any negative comments on that.

I think anyone with any experience at all in the immigration field will appreciate there are some substantial problems there worth investigating. In that respect we, as a steering committee, or individually as members of this Committee, might attempt to have a preliminary runthrough of some of the regulations and perhaps set up some sort of working priority for the next meeting so that we do not keep coming back and saying, well, it may be a good idea to get into this. In other words, I think we have to get down to work.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** The only dilemma we have is the lack of a quorum and, had we had a quorum, I certainly would have asked somebody here to recommend, I am sure my co-chairman agrees to our doing that.

[Interprétation]

**M. McIntosh:** Monsieur le président, il s'agit d'un rapport client-conseiller dans la mesure où cela reste confidentiel et où nous leur donnons des conseils juridiques. Mais nous attirons également leur attention sur les exigences de la loi, et nous leur faisons remarquer que si un règlement est fait, pour reprendre le même exemple, et qu'il n'y a pas autorité pour le faire quelles que soient les dispositions de la Loi sur les textes réglementaires qu'ils n'ont pas l'autorité de le faire.

**M. Fox:** Mais que se passe-t-il si votre client ne veut pas tenir compte de vos conseils? Ici, cela semble évident puisqu'il n'y a pas d'autorité statutaire. Cependant, je suppose qu'il y a d'autres éléments sur lesquels il peut ne pas être d'accord avec vous. Il se peut que son infraction ne soit pas indue outre-mesure.

**M. McIntosh:** Dans ce cas-là, après avoir informé le ministère et si ce dernier refuse de se plier, nous communiquons l'avis que nous avons émis au gouverneur en conseil.

**Le co-président (sénateur Forsey):** Et si le gouverneur en conseil leur donne quand même raison, vous vous déchargez alors de toute responsabilité.

**M. McIntosh:** Oui, c'est exact, notre conseil a été donné.

**Le co-président (M. Fairweather):** Quelqu'un d'autre veut-il poser d'autres questions?

**Le co-président (sénateur Forsey):** Si les membres du Comité sont donc d'accord, je pense que nous pouvons simplement remercier nos experts témoins d'être venus cet après-midi.

I would like, on behalf of the Committee as a Whole, to deeply thank the three expert witnesses that came before us this afternoon. I thank you very much, gentlemen. Je vous remercie, messieurs.

**M. Atkey:** Encore un instant, monsieur le président. Je ne serai pas long. Je me demande si nous ne pourrions pas établir une liste de priorités tout du moins en ce qui concerne la proposition de M. Brewin, dans la mesure où je n'ai pas entendu d'objection à ce sujet.

Quiconque connaît de près ou de loin le domaine de l'immigration comprendra qu'il enferme beaucoup de problèmes dignes d'être étudiés. A cet égard en comité directeur ou individuellement nous pourrions peut-être essayer de faire un rapide tour d'horizon de certains de ces règlements et d'établir une espèce de liste de priorités pour la prochaine réunion pour que nous ne continuions pas à dire à chaque fois que c'est une bonne idée et que l'on pourrait peut-être s'en occuper. En d'autres termes, je pense qu'il faut que nous nous mettions au travail.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Notre seul problème c'est que nous n'avons pas de quorum et, si nous avions eu un quorum, j'aurais certainement demandé à quelqu'un de faire une recommandation en ce sens. Je suis certain que le coprésident est d'accord.

[Text]

Mr. Brewin: One reason I wanted to see the more recent regulations is that one of the troubles about the immigration regulations is that often the majority of the regulations are passed before we develop any jurisdiction at all, so we would be strictly limited to the extent to which we survey that field, unfortunately.

The Joint Chairman (Mr. Fairweather): I have the November 3, 1972 regulations.

Senator Flynn: Accepting the idea of Claude Wagner, may I suggest that at the same time the Committee look into the possibility of hearing some witnesses on the method of approach. I think that would be useful at the same time, because we may start with the immigration regulations but this is only a part and, if we want to do a good job, we have to give some time to the way we are going to deal with it.

The Joint Chairman (Mr. Fairweather): My only little bit of resistance is that we have had the third report, the debate, and a fair amount of material and I hope we do not start in now sort of rehashing what is pretty well documented.

Senator Flynn: I am not speaking of anything very exhaustive, Mr. Chairman. I am not delaying the beginning of the examination of the regulations as suggested by Mr. Brewin.

Mr. Brewin: I am going to reread our report to refresh my mind. You yourself did not have the report?

The Joint Chairman (Senator Forsey): I do not think so. We all have received copies of it though since this Committee was set up. I happened to leave mine at the office today, but I have it.

The Joint Chairman (Mr. Fairweather): We have adjourned.

[Interpretation]

M. Brewin: Si je veux qu'on étudie les règlements les plus récents c'est parce que pour ce qui concerne les règlements de l'immigration la difficulté réside dans le fait que souvent la majorité de ces derniers sont adoptés avant que nous n'ayons mis au point une juridiction quelconque, et que par conséquent, bien malheureusement, nous serions très limités dans notre étude de ce domaine.

Le coprésident (M. Fairweather): Je les ai les règlements du 3 novembre 1972.

Le sénateur Flynn: Acceptant l'idée de Claude Wagner, puis-je suggérer qu'en même temps le Comité étudie la possibilité d'entendre certains témoins au sujet de nos méthodes de travail. Je pense que cela serait très utile car nous pouvons bien commencer avec les règlements de l'immigration mais ce n'est qu'un élément et si nous voulons faire un bon travail, il nous faut réfléchir pendant quelque temps à la meilleure manière de le faire.

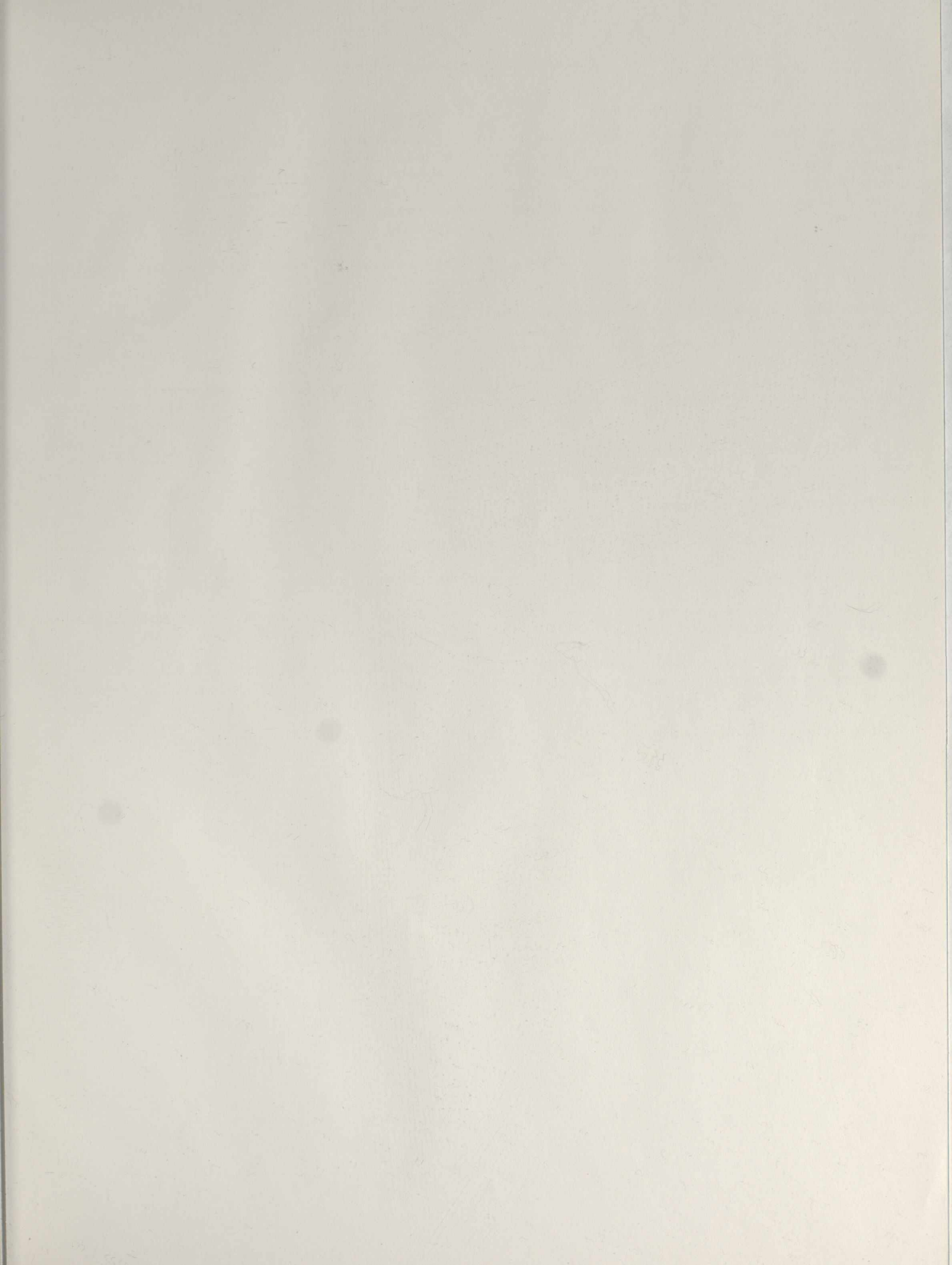
Le coprésident (M. Fairweather): Ce qui me dérange un peu c'est que nous avons eu le troisième rapport, le débat, et une bonne quantité de documents et j'espère que nous n'allons pas en quelque sorte ressasser des choses qui ont déjà été relativement bien étudiées.

Le sénateur Flynn: Monsieur le président, je ne parle pas de quelque chose de très détaillée. Je ne veux pas retarder le début de l'étude des règlements proposés par M. Brewin.

M. Brewin: Je vais relire notre rapport pour rafraîchir ma mémoire. Vous n'avez pas eu vous-mêmes ce rapport?

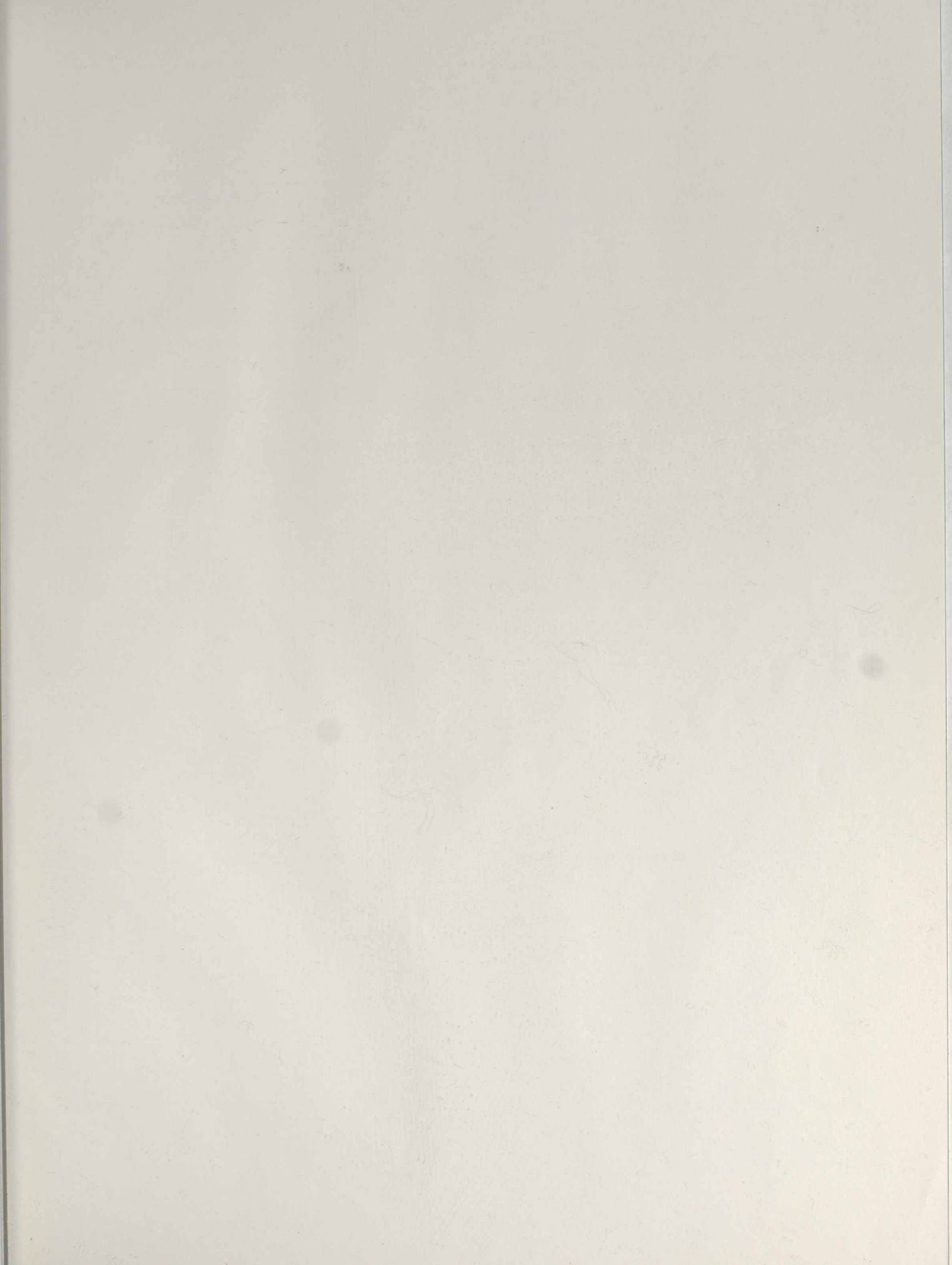
Le coprésident (sénateur Forsey): Je ne pense pas. Nous avons tous reçu des exemplaires de ce rapport depuis que le Comité a été établi. J'ai simplement oublié le mien dans mon bureau.

Le coprésident (M. Fairweather): La séance a déjà été ajournée!











HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 2

Fascicule N. 2

Tuesday, January 8, 1974

Le mardi 8 janvier 1974

John Charnier

Président:

Senator Eugene A. Forsey

Sénateur Eugene A. Forsey

Mr. Gordon Fairweather, M.P.

M. Gordon Fairweather, député

Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Joint Committee on

Procès-verbaux et témoignages  
du Comité mixte permanent de

# Regulations and other Statutory Instruments

# Règlements et autres textes réglementaires

RESPECTING:

Review of Statutory Instruments

CONCERNANT:

Examen des textes réglementaires

WITNESSES

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-fourth Parliament, 1973-74

Preière session de la

vingt-quatrième législature, 1973-1974



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, January 8, 1974

**Joint Chairmen:**

**Senator Eugene A. Forsey**

**Mr. Gordon Fairweather, M.P.**

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 8 janvier 1974

**Coprésidents:**

**Sénateur Eugene A. Forsey**

**M. Gordon Fairweather, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Joint Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité mixte permanent des*

## **Regulations and other Statutory Instruments**

## **Règlements et autres textes réglementaires**

RESPECTING:

Review of Statutory Instruments

CONCERNANT:

Examen des textes réglementaires

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973-74

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973-1974

STANDING JOINT COMMITTEE ON  
REGULATIONS AND OTHER  
STATUTORY INSTRUMENTS

*Joint Chairmen:* Senator Eugene A. Forsey  
Mr. Gordon Fairweather, M.P.

*Representing the Senate:*

Senators

Flynn	Lafond
Goldenberg	Neiman

*Representing the House of Commons:*

Messrs.

Atkey	Brewin
Balfour	Fortin
Bécharde	Fox

COMITÉ MIXTE PERMANENT DES  
RÈGLEMENTS ET AUTRES TEXTES  
RÉGLEMENTAIRES

*Coprésidents:* Sénateur Eugene A. Forsey  
M. Gordon Fairweather, député

*Représentant le Sénat:*

Les sénateurs

Rowe	Walker—(8)
Thompson	

*Représentant la Chambre des communes:*

Messieurs

Marceau	O'Connor
Morgan	Poulin—(12)
Morin (Mrs.)	

(Quorum 7)

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S. O. 65(4)(b)

On July 11, 1973,

Mr. O'Connor replaced Mr. Ritchie

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le 11 juillet 1973,

M. O'Connor remplace M. Ritchie

ORDERS OF REFERENCE  
OF THE SENATE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*  
WEDNESDAY, JULY 18, 1973

The Honourable Senator Forsey moved, seconded by the Honourable Senator McNamara:

That the quorum of the Joint Committee of the Senate and House of Commons on Regulations and other Statutory Instruments be fixed at seven (7) members, provided that both Houses are represented, whenever a vote, resolution or other decision is taken, and that the Joint Chairmen be authorized to hold meetings and receive evidence so long as five (5) members are present, provided that both Houses are represented;

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House thereof and to represent their concurrence in the fixing of the quorum as indicated.

The question being put on the motion, it was—Resolved in the affirmative.

OF THE HOUSE OF COMMONS

Thursday, July 19, 1973

*Ordered.*—That the quorum of the Standing Joint Committee of the Senate and House of Commons on Regulations and other Statutory Instruments be fixed at seven (7) members, provided that both Houses are represented, whenever a vote, resolution or other decision is taken; and that the Joint Chairmen be authorized to hold meetings and receive evidence so long as five (5) members are present, provided that both Houses are represented.

ATTEST

*Le greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

ORDRES DE RENVOI  
DU SÉNAT

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat*  
Le MERCREDI 18 juillet 1973

L'honorable sénateur Forsey propose, appuyé par l'honorable sénateur McNamara:

Que le quorum du Comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes des règlements et autres textes réglementaires soit fixé à sept (7) membres, à condition que les deux Chambres soient représentées, chaque fois que doit se tenir un vote, s'adopter une résolution ou se prendre une autre décision, et que des coprésidents soient autorisés à tenir des réunions et recevoir des témoignages pourvu que cinq (5) membres soient présents, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Que le comité ait le pouvoir de siéger durant les ajournements du Sénat; et

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer et solliciter son agrément dans l'établissement du quorum tel qu'indiqué.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 19 juillet 1973

*Il est Ordonné.*—Que le quorum du Comité mixte permanent du Sénat et de la Chambre des communes des règlements et autres textes réglementaires soit fixé à sept (7) membres, à condition que les deux Chambres soient représentées, chaque fois que doit se tenir un vote, s'adopter une résolution ou se prendre une autre décision, et que les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions et recevoir des témoignages pourvu que cinq (5) membres soient présents, à condition que les deux Chambres soient représentées.

ATTESTÉ

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 8, 1974.

(3)

[Text]

The Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments met at 11:05 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Mr. Gordon Fairweather, presiding.

*Present:*

*Representing the Senate:* The Honourable Senators Forsey and Lafond.

*Representing the House of Commons:* Messrs. Atkey, Balfour, Béchar, Brewin, Fairweather, Fox, Morgan, Mrs. Morin and Mr. Poulin.

*Also present: From the Senate:* The Honourable Senator Molgat.

*Witness:* Mr. E. J. Spicer, Parliamentary Librarian.

The Committee resumed consideration of its permanent reference, section 26, the Statutory Instruments Act—1970-71-72 c. 38. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, April 11, 1973, Issue No. 1*)

The Joint Chairman made an oral statement relating to the staffing of the Committee.

The witness made an oral statement relating to the staffing resources and research facilities available from the Library of Parliament and placing Mr. G. C. Eglinton, Research Branch, at the Committee's disposal as research officer.

The witness answered questions.

By consent, the Committee proceeded to consider its Order of Reference dated March 29, 1973 which is as follows:

*Ordered,*—That the document entitled "Notices of Motion for the Production of Papers", tabled March 15, 1973, be referred to the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments.

On motion of Mr. Atkey it was

*Agreed,*—That the Research Officer review, in relation to the principles set forth in the document tabled March 15, 1973, all government responses to requests for the production of papers since March 15, 1973, to allow this Committee to determine whether the reasons for refusal accord with the said principles.

At 11:53 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 JANVIER 1974

(3)

[Traduction]

Le Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires se réunit aujourd'hui à 11 h 05. Le coprésident M. Gordon Fairweather, occupe le fauteuil.

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Les honorables sénateurs Forsey et Lafond.

*Représentant la Chambre des communes:* MM. Atkey, Balfour, Béchar, Brewin, Fairweather, Fox, Morgan, M<sup>me</sup> Morin et M. Poulin.

*Également présent: Du Sénat:* L'honorable sénateur Molgat.

*Témoin:* M. E. J. Spicer, bibliothécaire parlementaire.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi permanent, l'article 26 de la Loi sur les textes réglementaires—1970-1971-1972 c. 38. (*Voir procès-verbal du mercredi 11 avril 1973, Fascicule n° 1*).

Le coprésident fait une déclaration verbale concernant le personnel du Comité.

Le témoin fait une déclaration verbale concernant les ressources en personnel et dans le domaine de la recherche dont dispose la bibliothèque du Parlement et met à la disposition du Comité, en qualité de chercheur, M. G. C. Eglinton, du service de recherches.

Le témoin répond aux questions.

Du consentement unanime, le Comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi daté du 29 mars 1973, qui se lit:

*Il est convenu,*—Que le document intitulé «Avis de motions portant production de documents», déposé à la Chambre le 15 mars 1973, soit déferé au Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires.

Sur motion de M. Atkey, il est:

*Convenu,*—Que le chercheur étudie, dans le cadre des principes établis dans le document déposé le 15 mars 1973, toutes les réponses du gouvernement aux demandes de production de documents déposées depuis le 15 mars 1973, afin de permettre au Comité de déterminer si les raisons qui justifient le refus sont conformes avec lesdits principes.

A 11 h 53, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 8, 1974.

• 1106

[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Order, please. This is by way of an apology to the ladies and gentlemen who are part of this Committee. We have tried very hard for the last several months—we being Senator Forsey and myself—to follow your direction and staff the Committee. We have had several interviews, starting at the top, if I can say so, with one Madame M. Immarigeon, who is the Assistant Director of the Research Branch of the Library of Parliament. We went to each of our respective Speakers and Mr. Speaker Lamoureux pointed out to me that Madame Immarigeon is the senior French-speaking person in the Research Branch and that we should consider that fact if we selected Madame Immarigeon.

We then had some thoughts about a young lady who was a Parliamentary Intern and then joined the Ontario Commission on—what is it called?—on the Legislative Assembly, the Camp Commission, Fisher and Camp, Marie Cordeaux . . .

**Mr. Atkey:** Fisher, Camp and Oliver.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Anyway, Miss Cordeaux had two choices; one, to come to us, and the other, to go to the Canada Council, and she picked the Canada Council. We now have, we hope, some suggestions to get from the Parliamentary Librarian.

I may also say that I attended a meeting of the Chairmen of the Standing Committees, and this was an important one because the decision was made to recommend that rather than to staff committees of Parliament with their own individual staff people, staffing take place through the aegis of the Library of Parliament. I think that this was an excellent recommendation and it is on this basis that we meet today and hopefully we will hear from the Parliamentary Librarian as to the possibility of having staff seconded to us, primarily for our work but secondarily for the work of the Research Branch when this Committee does not have anything before it.

• 1110

The second thing is the reference that the House Leader, the President of the Privy Council, gave us on secrecy, government documents, and so on. If you wish, I would like to discuss this after we hear from Mr. Spicer on staffing.

Is that a fair rundown?

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** There is that letter we have had from Mr. Hogarth; we can deal with that later too.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Mr. Spicer, could you then give us some advice and help?

**Mr. E. J. Spicer (Parliamentary Librarian, Library of Parliament):** Yes; I think we can say that we can provide the assistance you require. We happen to have a competent staff. I am, perhaps, a little embarrassed to have Mr. Eglington, the lawyer we are proposing to put at your disposal, hear that he is third choice.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 8 janvier 1974

[Interprétation]

**Le coprésident (M. Fairweather):** Messieurs, à l'ordre. Nous commençons en présentant nos excuses aux membres du Comité. En effet, le sénateur Forsey et moi-même avons tenté, ces derniers mois, de respecter vos instructions et de fournir du personnel au Comité. Nous avons commencé par organiser des entrevues aux niveaux les plus élevés, si je puis dire, c'est-à-dire avec M<sup>me</sup> M. Immarigeon, directrice adjointe des recherches à la Bibliothèque du Parlement. Nous avons ensuite consulté l'Orateur de la Chambre et le président du Sénat, et M. Lamoureux nous a signalé que nous devrions tenir compte, dans notre choix, du fait que M<sup>me</sup> Immarigeon est la personne de langue française ayant le plus d'ancienneté dans la direction des recherches.

Nous avons ensuite examiné le cas de M<sup>lle</sup> Marie Cordeaux, jeune personne qui travaillait au Parlement, puis a rejoint la Commission de l'Ontario sur l'Assemblée législative, c'est-à-dire la Commission Fisher and Camp.

**M. Atkey:** C'était la Commission «Fisher, Camp and Oliver».

**Le coprésident (M. Fairweather):** Quoi qu'il en soit, M<sup>lle</sup> Cordeaux avait deux possibilités: d'une part, travailler pour nous, et, d'autre part, travailler pour le Conseil du Canada; elle a choisi cette dernière solution. Nous devons maintenant attendre certaines propositions du bibliothécaire du Parlement.

J'ajouterai également que j'ai assisté à une réunion des présidents des comités permanents pendant laquelle il a été décidé de recommander que le personnel des comités parlementaires soit recruté par l'intermédiaire de la Bibliothèque du Parlement plutôt que de manière autonome. Je pense que c'était là une recommandation excellente et c'est la raison pour laquelle nous nous réunissons aujourd'hui; nous espérons pouvoir entendre le Bibliothécaire du Parlement, qui devrait nous donner son avis au sujet du recrutement du personnel pour notre comité, essentiellement pour notre travail fondamental, mais aussi pour effectuer les travaux de la direction des recherches lorsque le comité n'est saisi d'aucune question.

Le second sujet dont nous discuterons concerne les remarques du président du Conseil privé au sujet du caractère secret des documents gouvernementaux. Si vous le voulez nous pourrions discuter de cette question après avoir entendu M. Spicer au sujet du personnel du Comité.

Êtes-vous d'accord?

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Nous pourrions traiter plus tard de la lettre reçue de M. Hogarth.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Monsieur Spicer, pourriez-vous nous aider.

**M. E. J. Spicer (bibliothécaire parlementaire):** Certes, nous pouvons vous accorder toute l'aide dont vous avez besoin. Il se trouve que nous disposons d'un personnel très compétent. Je suis cependant quelque peu embarrassé de constater que M. Eglington, l'avocat que nous allions vous proposer, ne figure qu'en troisième place.

[Text]

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** He is the third choice; he would have been first had we known about him then. There is no question of firsts, seconds, or thirds.

**Mr. Spicer:** That is fine.

We are very happy to be able to serve you in this way. We are especially happy to have someone as good as Mr. Eglington to turn over to you. He is ready and he is eager to help you. If you could we would like you to define your Committee's immediate requirements and give us some idea of the future assistance you will likely need. Mr. Eglington is an experienced lawyer. Would you stand so that people can see you and they will know whom we are talking about? He has lectured at Carleton University, but he can come on a full-time basis when you require him.

If the work is likely to be extensive, we can give you more than one research officer. I do not imagine that it will be necessary to have more than one for a very long period, but Mr. Eglington is not bilingual and it would be useful to have a bilingual lawyer from time to time as well. In any case, I do not think it is a good idea for any committee to depend on one research officer; he might be run over by a truck, or something else might happen. There should be an understudy, and we would expect him to have someone else to assist him, a person whom we would provide.

We also believe it is an opportunity for the six lawyers we have on staff to serve you, not necessarily in rotation—because we realize the importance of having continuity. But it does mean that you have a number of people upon whom you can call.

You mentioned Madame Immarigeon, the assistant director of the branch. Mr. Eglington would report to her and she would be very much *au fait* as to what was taking place in the Committee. She would be available for assistance and consultation, not only with Mr. Eglington, but directly with members of the Committee, or the Chairmen.

Additionally, if you wish or require bibliographies the reference branch of the library can assist with this.

I do not think there is anything else that I really need to say, except that we are looking forward to the opportunity of serving you. I think we can do a good job; if you do not think so, for heaven's sakes let us know as soon as possible. If you have any complaints, I think we can overcome them.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Would anybody like to comment on Mr. Spicer's helpful information about staffing?

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** One point occurs to me: perhaps Mr. Spicer is underestimating the amount of work we may have to do. I think we have a considerable backlog of orders, regulations and so forth to go through, and then we shall have a considerable continuous output of these things which have to be looked at. So I should not be too optimistic, if I were you, Mr. Spicer, about the small necessity we shall have for pretty well full-time work. I do not know whether my co-chairman will agree with that, but I remember on first reading it struck me that an enormous amount of work had to be

[Interpretation]

**Le coprésident (M. Fairweather):** Si nous l'avions connu plus tôt, il aurait été notre premier choix. En fait, nous n'avons pas de préférence spéciale à cet égard.

**M. Spicer:** Très bien.

Nous sommes dans ce cas très heureux de vous accorder nos services. Nous sommes surtout très satisfaits de pouvoir vous fournir quelqu'un d'aussi compétent que M. Eglington. Nous aimerions maintenant, si vous le pouviez, avoir certains détails au sujet de vos besoins immédiats et futurs. M. Eglington, voudriez-vous vous lever afin que tout le monde vous connaisse? Je dois ajouter que M. Eglington, qui est un avocat très compétent, a donné des cours à l'université Carleton, mais est maintenant en mesure de travailler pour vous à plein temps, si vous le souhaitez.

En outre, si vos besoins sont très importants, nous pouvons vous fournir plusieurs chercheurs. Je ne pense pas que vous ayez besoin d'en avoir plusieurs pendant très longtemps, mais M. Eglington n'est pas bilingue et il serait peut-être utile que vous ayez, de temps en temps, les services d'un avocat bilingue. Quoiqu'il en soit, je ne pense pas qu'il soit bon qu'un Comité ne dépende que d'un seul chercheur, à qui il pourrait arriver quelque chose, malheureusement. Nous pensons donc que M. Eglington devrait pouvoir être aidé par une personne, que nous pourrions fournir.

Nous considérons également que chacun des six avocats faisant partie de notre personnel devrait avoir la possibilité de vous servir, peut-être pas nécessairement selon un régime de roulement, puisqu'il convient ici d'assurer une certaine continuité. Ceci signifie cependant que vous pouvez faire appel aux services de plusieurs personnes.

Vous avez mentionné M<sup>me</sup> Immarigeon, directrice adjointe de nos services. M. Eglington travaillerait sous sa responsabilité et elle serait ainsi très au courant de vos travaux. Elle serait en mesure de donner des conseils non seulement à M. Eglington, mais aussi aux membres et au président du Comité.

Finalement, la bibliothèque peut également vous aider à obtenir des bibliographies, si cela se révélait nécessaire.

Je n'ajouterai rien à ces remarques, si ce n'est que nous sommes tout à fait désireux de pouvoir vous servir. Je pense que nous sommes en mesure d'effectuer un bon travail; si jamais vous étiez d'un avis contraire, je vous demanderais de nous le faire savoir le plus vite possible. Nous pensons pouvoir résoudre à votre satisfaction toutes réclamations que vous pourriez faire.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Quelqu'un a-t-il des remarques à faire au sujet des observations de M. Spicer?

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je songe à une chose: M. Spicer mésestime peut-être le volume du travail que nous devons effectuer. Je pense que nous avons pris beaucoup de retard au sujet de l'examen des Règlements, ainsi que d'autres problèmes et nous devons travailler énormément pour rattraper ce retard. Je ne serai donc pas aussi optimiste que vous, monsieur Spicer, au sujet du fait que nous n'aurions peut-être pas besoin de personnel à plein temps pendant longtemps. L'autre président sera sans doute d'accord avec moi sur ce point; lors de la première lecture, j'avais en effet été très surpris de tout le

[Texte]

done, and so far nothing has been done, so I think Mr. Eglinton will have his hands pretty full for some time.

• 1115

**Mr. Spicer:** Yes. I hope I did not give the impression that I did not think this would demand a full-time person because I do very much, and in addition to a full-time person, I think it will demand additional help, which is what I intended to say. Also, as we are now recruiting additional research officers, and as the Committee work takes form and we get into it, we can hopefully then consider, perhaps, you needs in our recruiting.

In addition to this, if there is a need for a specialist from outside for some particular task, we would have the funds and could make arrangements to get such a specialist for you.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I think it is also very important—I am sorry, Mr. Atkey.

**Mr. Atkey:** Go ahead.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I just wished to add one thing. I think it is also very important that we should be able to count on a French-speaking person pretty well from the beginning, because the perils of translation loom large in my mind. I remember when I was on the Board of Broadcast Governors there was a tremendous boo-ha-ha at one stage because the English text of a regulation was complete but in the French text a couple of lines were left out which were of crucial importance and there was a row of considerable proportions as a result of this, so I think we need somebody who can scrutinize the French text with great care, or *le cas échéant*. The English text, if the thing has been drafted first in French—as I hope a considerable number will be—I think can be a problem of some importance.

I do not mean by this to cast any reflections upon the people who do the translations. I realize the immense difficulty of doing this, but even the best of translators, like Homer, occasionally nod. Mr. Atkey, I think you were...

**Mr. Atkey:** Yes, I wanted to ask Mr. Spicer a more general question that relates not only to this Committee but to the work of other committees or proposed committees. Is it now to be the practice that the Library of Parliament will provide research assistants and legislative counsel, so to speak, to standing committees of either House? I particularly refer to the proposed work of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs, and there is a proposal to establish a standing committee on consumer affairs. In both those contexts proposals have been made that counsel be made available for projects or bills as and when they arise. I am interested in your apparent willingness to provide this sort of staffing function, which I think is an excellent development in the evolution of our committee system on the Hill.

**Mr. Spicer:** I appeared before the Committee on Procedure and Organization and, as one of your co-chairmen has said, I met with the committee chairmen to discuss this service both in the House and for the Senate. I went before a separate committee of the Senate. The decision was made that this is the sort of thing we would do.

[Interprétation]

travail qui restait à faire, alors que rien n'avait été accompli jusque là. M. Eglinton sera donc certainement très occupé pendant quelque temps.

**M. Spicer:** Certainement. J'espère ne vous avoir pas laissé entendre qu'il était inutile d'engager une personne à plein temps. En effet, outre une personne à plein temps, je pense qu'il serait nécessaire d'avoir recours à des services supplémentaires. C'est ce que je voulais dire. Par ailleurs, puisque nous ne recrutons pas d'autres chercheurs, nous pourrions peut-être, à mesure que le travail du Comité progresse, tenir compte de vos besoins pour notre recrutement.

De plus, s'il était nécessaire d'engager un spécialiste de l'extérieur, cela serait possible sur le plan financier.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** C'est également très important. Veuillez m'excuser, monsieur Atkey.

**M. Atkey:** Je vous en prie.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je voudrais simplement ajouter quelque chose. Il serait indispensable que nous puissions avoir recours, dès le début, aux services d'un francophone pour surmonter toutes les difficultés de la traduction. Lorsque je faisais partie du Conseil des gouverneurs de la radiodiffusion, nous nous étions heurtés, à un certain moment, à des difficultés considérables parce que la version anglaise d'un règlement n'avait pas été traduite intégralement en français, et qu'il manquait ainsi plusieurs phrases cruciales. C'est la raison pour laquelle nous avons besoin de quelqu'un qui puisse examiner de très près la version française. Dans le cas contraire, si certains passages ont été d'abord rédigés en français, comme je l'espère, la traduction vers l'anglais posera également certains problèmes.

Je ne veux pas, par là, jeter la pierre à ceux qui sont responsables de la traduction. Je suis tout à fait conscient des difficultés que cela représente, car même les traducteurs les plus compétents, comme Homère, se trompent parfois. Monsieur Atkey, vous vouliez...

**M. Atkey:** Oui. Je voulais poser une question plus générale à M. Spicer en ce qui concerne, non seulement ce comité, mais le travail des autres comités présents ou futurs. Dorénavant, la Bibliothèque du Parlement devrait-elle fournir des chercheurs et des avocats aux comités permanents de chacune des deux Chambres? Je fais particulièrement allusion au travail du Comité permanent de la justice et des questions juridiques, et il est également question de constituer un comité permanent des affaires des consommateurs. Dans un cas comme dans l'autre, on a proposé que des services de conseillers juridiques soient disponibles pour la rédaction de projets ou de bills. Vous semblez d'accord pour organiser ce genre de service, et cette mesure aura, me semble-t-il, une influence bénéfique sur le régime des comités parlementaires.

**M. Spicer:** J'ai comparu devant le Comité de la procédure et de l'organisation et, comme l'ont dit vos co-présidents, j'ai rencontré les coprésidents de ce comité afin de discuter de l'organisation de tels services à la fois pour les comités de la Chambre et pour ceux du Sénat. J'ai également comparu devant un comité du Sénat. Il a été décidé que c'était vraiment là le genre de service qu'il était nécessaire de créer.

[Text]

We have already been doing it to a certain extent for various committees. We have not been advertising it too much because we have not had adequate staff. I initially asked for 14 additional research officers and a decision was eventually made that we would get 10 additional research officers. The 10 additional officers, although we are in the process of recruiting them, are not budgeted for until, of course, the next budget, which begins April 1. This means that if you were going to take off before April 1 we may be hard pressed, but we hope to fill some of these positions shortly thereafter.

If you want assistance certainly the best way to get it is to call on us for it. It is a little difficult for me to go before the committees I mentioned and tell them that I foresaw the need for this, because I could not say there has been an overwhelming demand, but as an administrator I am supposed to look into the future and have something ready when you want it. So, in this sense I do not have the 14 I asked for, but I have 10 and we will give you the best possible service we can. If the demand builds up and if we need extra money, we will ask for supplementary estimates. However, the answer is merely that we will do the best we can with what you have provided us.

**Mr. Atkey:** I think I can respond to that by saying that I will do my best to see there is a demand, because I think this is an excellent development and I am delighted to hear about it.

• 1120

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Anybody else? I wonder if we could turn then to the reference given to us by the President of the Queen's Privy Council about production of papers and the criteria.

We have had a request from the Ontario Press Council to speak to that reference and I wondered if the Committee would be agreeable immediately upon our return, which is to be late February as I understand it, to start a series of hearings on the criteria that the minister has outlined, and that we ask to hear from these organizations: I think there is a Quebec Press Council and there is an Ontario one—I do not know of others; the Political Science Association; perhaps civil liberties groups; and anybody else that Committee members could suggest.

Unless the Committee directs otherwise, I would not think we should have more than eight or ten meetings on this subject; I would like to think we could hear some evidence, study it and make a recommendation or a comment. Is that an agreeable spring agenda? And can anybody add to that? It is just a list that occurred to me. I know Senator Forsey would be glad to add to that.

**Mr. Poulin:** Mr. Chairman, I would think we should have some senior public servants who are willing to be completely open or otherwise, depending on how much publicity is going to be given to documents and so on, so we get that side of the story—possibly from others in that category too.

[Interpretation]

Dans une certaine mesure, nous avons déjà organisé un tel régime pour différents comités. Toutefois, nous ne l'avons pas crié sur les toits car nous n'avions pas suffisamment de personnel. Au départ, j'avais demandé 14 chercheurs supplémentaires; mais il a été décidé, finalement, que nous pourrions en obtenir 10 seulement. Nous procédons actuellement à leur recrutement, bien qu'ils ne soient prévus que dans le prochain budget qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril prochain. Ainsi, si vous vouliez commencer votre travail avant le 1<sup>er</sup> avril, cela pourrait nous causer certaines difficultés, mais nous espérons pourvoir à ces postes peu après.

Si vous avez besoin d'aide, le mieux est de vous adresser à nous. Il m'est un peu difficile de me présenter devant les comités que j'ai mentionnés pour leur dire que j'en prévoyais la nécessité car, en fait, la demande n'avait pas été très importante; toutefois, en tant qu'administrateur, je suis censé planifier pour l'avenir et prévoir vos besoins. Par conséquent, je n'obtiendrai pas les 14 chercheurs que j'ai demandés, mais j'en aurai toutefois 10, qui vous donneront le meilleur service possible. Si les demandes augmentent et que nous avons besoin d'argent, nous établirons alors un budget supplémentaire. Je voudrais simplement vous dire que nous ferons de notre mieux avec les moyens que vous nous donnez.

**M. Atkey:** Je voudrais ajouter que je ferai de mon mieux pour qu'une telle demande se maintienne, car il s'agit là d'une mesure tout à fait concrète, et j'en suis très satisfait.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Y a-t-il quelqu'un d'autre? Peut-être pourrions-nous passer au sujet qui nous a été renvoyé par le président du Conseil privé de la Reine concernant la présentation de documents et les critères qui s'y appliquent.

L'Ontario Press Council nous a demandé d'en parler, et je me demandais si le Comité voudrait bien commencer une série d'audiences sur les critères proposés par le ministre dès notre retour des vacances sessionnelles, ce qui serait à la fin de février, si je ne m'abuse. Le Council nous a demandé d'entendre le témoignage d'autres organismes, dont le Conseil de la presse du Québec—je crois qu'il en existe, je sais qu'il en existe en Ontario, mais je n'en connais pas d'autres—la Political Science Association, des représentants de groupes de libertés civiles, et quiconque que les membres de comités pourraient proposer.

A moins que le Comité n'en décide autrement, je ne crois pas que nous devrions consacrer plus de 8 ou 10 séances à ce sujet. Je crois que ce serait bien si nous pouvions entendre des témoignages et faire une recommandation ou des remarques une fois que nous l'aurions étudié. Le Comité trouve-t-il acceptable cet ordre de jour du printemps? Quelqu'un veut-il y ajouter quelque chose? Je viens de penser qu'on pourrait procéder ainsi. Je sais que le sénateur Forsey aimerait faire sa participation à cet ordre de jour.

**M. Poulin:** Monsieur le président, je pense que quelques fonctionnaires supérieurs qui seraient complètement francs et ouverts devraient se présenter devant ce Comité, la franchise de ces fonctionnaires dépendant du degré de publicité qu'on va accorder aux documents, pour que nous ayons aussi leur version des faits. Peut-être pourrions-nous entendre également des témoignages d'autres personnes dans cette catégorie.

[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** People like Gordon Robertson.

**Mr. Poulin:** Perhaps people in some areas not within the public service directly: the Research Council for example. It may throw some light on reasons for confidentiality. We are going to hear many reasons why there should not be confidentiality. However, I think we should have both sides so we can make a proper recommendation.

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, I wonder if I could suggest the name of Gordon Robertson as the primary spokesman for the government side. I think in academic circles he has certainly taken on that role and has delivered papers to meetings of the various learned societies. I would welcome an opportunity to have him here.

I would also suggest the name of Professor Donald Rowat of Carleton University who perhaps has been the leading academic spokesman on the other side of the question, if there is another side. I think if we are going to have people of that calibre, those two would be good persons to start with.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** If you had not suggested them, I should.

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, I want to ask what is perhaps a naive and simple-minded question. At what stage is it envisaged after all the studies have been set up and all the staff have been secured to actually start doing the job that was referred to us originally, that is, studying some of the regulations? It may have been discussed when I was not here but I just wonder when we envisage getting on with what I thought was our primary duty.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Well, we have the dilemma of having the reference. I would think, however, and the Senator might agree, that the study of the regulations can begin immediately, but as I understand it, we are not going to be here for the next month. I think you yourself, Mr. Brewin, asked particularly that we start on immigration regulations; that was at the last meeting. It might be an excellent place for the staff to take a look at the regulations under the Immigration Act and as soon as we have completed these hearings we can get to that. Now there may be a different way of proceeding.

• 1125

**Mr. Brewin:** We will be taking a look at regulations generally to try to select from what, after all, is a fairly massive number of documents those which seem to have some particular significance to the committee. My recollection is that in a bill that was passed in Parliament yesterday there was reference to statutory instruments which would likely be of a great political interest.

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, one of the difficulties is that when we think of regulations in terms of the powers of this committee we can only look at regulations promulgated subsequently to May 19, 1971 which is the date of the coming into force of this act. I would think most of the offensive immigration regulations are regulations promul-

[Interprétation]

**Le coprésident (M. Fairweather):** Comme M. Gordon Robertson.

**M. Poulin:** On pourrait peut-être entendre des témoignages d'employés dans des domaines qui ne sont pas directement du ressort de la Fonction publique, comme le Conseil national des recherches. Cela pourrait illustrer les raisons pour lesquelles on invoque le caractère confidentiel. On va invoquer beaucoup de raisons contre le principe de ce caractère. Cependant, je crois qu'il nous faut étudier les deux côtés du problème pour faire une recommandation valable.

**M. Atkey:** Monsieur le président, je voudrais proposer le nom de M. Gordon Robertson, comme porte-parole principal du gouvernement. Dans les milieux universitaires, il a rempli cette fonction, et il a présenté des mémoires à des réunions de diverses sociétés savantes. J'accueillerai volontiers sa présence parmi nous.

J'aimerais également proposer le nom du professeur Donald Rowat de l'Université Carleton, qui a été peut-être le porte-parole universitaire principal représentant l'autre côté de la question, s'il existe un autre côté. Je pense que si nous allons inviter des témoins aussi compétents, on pourrait commencer par ces deux personnes.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Si vous n'aviez pas proposé leur noms, je l'aurais fait.

**M. Brewin:** Monsieur le président, je vais poser ce qui est peut-être une question simpliste et naïve. Une fois qu'on a commencé toutes les études et qu'on a engagé tout le personnel nécessaire, quand va-t-on commencer à faire le travail qu'on nous a demandé de faire en premier lieu, c'est-à-dire, l'étude de quelques-uns des règlements? On a peut-être discuté quand je n'étais pas présent, mais je ne demande quand on pourrait s'attendre à remplir ce qui m'a semblé être notre fonction primordiale.

**Le coprésident (M. Fairweather):** L'ordre de renvoi nous pose un problème. Cependant, c'est mon avis, et je pense que les sénateurs seraient d'accord avec moi, que nous pourrions aborder dès maintenant l'étude des règlements, mais si je ne m'abuse, nous ne serions pas ici pendant les quatre prochaines semaines. Monsieur Brewin, je pense que vous avez demandé vous-même, lors de notre dernière séance, que nous commencions par l'étude des règlements concernant l'immigration. Notre personnel pourrait fort bien commencer à étudier les règlements de la Loi sur l'immigration, et aussitôt que nous aurions terminé ces audiences, nous allons passer à l'étude de ces règlements. Cependant, il se peut qu'il y ait une autre façon de procéder.

**M. Brewin:** Nous allons nous pencher de façon générale sur le Règlement, afin de choisir quels sont les documents qui, sur cette masse, après tout assez impressionnante, semblent présenter un intérêt particulier pour notre Comité. Si je me souviens bien, un projet de loi qui a été adopté hier par le Parlement, mentionnait les textes réglementaires qui présenteraient vraisemblablement un intérêt politique certain.

**M. Atkey:** Monsieur le président, l'une des difficultés, c'est que lorsque nous voyons les règlements dans le cadre des pouvoirs impartis à notre Comité, nous ne pouvons nous pencher que sur ceux qui ont été promulgués après le 19 mai 1971, date d'entrée en vigueur de la présente loi. A mon avis, la plupart des règlements les plus sévères en

[Text]

gated prior to that time. Mr. Brewin may have a point that what we should be looking at are the regulations that are now going to be coming into force with the legislation from the current session and we should be a little cautious about confining our area of interest to one subject matter.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Possibly we could have a motion from somebody about what they think we should get at first. I was rather taking it for granted that the staff would get to work on it and when they had something to report they would report it to us and then we would bring it up in the committee. It is certainly important that they should be given an idea of what they might start on. I do not know whether Mr. Atkey, Mr. Brewin or anybody else would like to make a motion on that.

**Mr. Morgan:** Mr. Chairman, it would be an efficient idea that a steering committee be set up as to what regulations should be gone into, into some particulars. I think everyone around here has one or two ideas and perhaps they could be done by a steering committee to give the staff some work to do.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** We have a steering committee though, have we not?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Yes, but I do not think we want to get off on steering committees. We have had a long enough delay and I think it is really very excellent that we have the promise of staff assistance now. If members can even give us a list of their pet projects they will form part of the *Minutes* and we can begin.

**Mr. Morgan:** Mr. Chairman, Mr. Brewin mentioned immigration. I would like to mention Unemployment Insurance Commission regulations that have followed that since May 1971. I wonder whether they follow the authority that they have. I would like to have that looked into, at least as it has been interpreted if not their actual wording.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Presumably the regulations under yesterday's bill—what is the name of that bill? There are so much glad tidings about it I do not know the name of the thing—yesterday's bill.

**An hon. Member:** Petroleum exports ...

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** ... Presumably those regulations have to be drafted with the Statutory Instruments statute in mind, but they too we can consider referred to us. Does anybody else have any ideas? Immigration, the oil export and the UIC regulations should keep Mr. Eglinton busy through the middle of early ... Yes, Mr. Fox.

**Mr. Fox:** Mr. Chairman, I can make a fundamental suggestion that when the regulations come out of the Foreign Investment Review Act, we will probably be very interested in that too and we should probably follow that up.

[Interpretation]

matière d'immigration ont été promulgués bien avant cette date. M. Brewin semble vouloir dire que nous devrions étudier les règlements qui vont maintenant entrer en vigueur dans le cadre de la loi qui a été adoptée au cours de la présente session et nous devrions faire preuve de prudence lorsque nous pensons à nous limiter à une seule rubrique.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Peut-être quelqu'un voudrait-il présenter une motion qui nous permettrait de savoir par quoi commencer. A mon avis, il était acquis que le personnel nous préparerait un rapport, après quoi il nous le soumettrait pour que nous en saisissions ensuite le Comité. Il est sans conteste important de lui donner une idée du point de départ. Quelqu'un pourrait présenter une motion à ce sujet, M. Atkey, peut-être, ou M. Brewin ou quelqu'un d'autre.

**M. Morgan:** Monsieur le président, nous pourrions utilement constituer un comité directeur qui préciserait de façon plus ou moins détaillée les règlements à étudier. Je pense que nous tous, nous avons certaines idées et peut-être pourraient-elles, par le truchement d'un comité directeur, être soumises à notre personnel pour qu'il y travaille.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Mais nous avons bien un comité directeur, n'est-ce pas?

**Le coprésident (M. Fairweather):** C'est exact, mais je ne pense pas que nous désirions tellement nous en remettre à des comités directeurs. Suffisamment de temps a déjà passé et le fait qu'on nous ait promis l'aide de ce personnel constitue, à mon avis, une chose excellente. Les membres du Comité pourraient même nous donner la liste de leurs projets favoris, lesquels feraient partie du procès-verbal et nous permettraient ainsi de commencer.

**M. Morgan:** Monsieur le président, M. Brewin a parlé de l'immigration. J'aimerais parler des règlements de la Commission d'assurance-chômage qui ont paru depuis mai 1971. Je me demande si ces règlements correspondent bien aux pouvoirs conférés. J'aimerais qu'on se penche sur cette question et qu'on étudie la manière dont le libellé a été interprété.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Il s'agit probablement des règlements qui dépendent du projet de loi d'hier—quel est encore son titre? On a tellement parlé en bien de ce projet de loi que j'en ai oublié le titre—il s'agit du projet de loi d'hier ...

**Une voix:** Loi d'urgence sur les approvisionnements ...

**Le coprésident (M. Fairweather):** Ce projet de règlement donc devait être libellé dans l'optique de la Loi sur les textes réglementaires, mais ici encore nous pouvons considérer que nous sommes également saisis de cette question. Quelqu'un a-t-il une autre idée? L'immigration, les exportations de produits pétroliers et les règlements de la CAC devraient donner à M. Eglinton suffisamment de travail jusqu'au début ... Oui, monsieur Fox.

**M. Fox:** Monsieur le président, il est à mon avis fondamental de faire remarquer que, lorsque seront publiés les règlements dérivés de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, cette question fera l'objet pour nous d'un intérêt certain et que nous ne devrions pas manquer de l'étudier.

[Texte]

**Mr. Atkey:** Could I suggest the Canadian Passport Regulations under the Department of External Affairs Act?

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, it is some time since this Committee has met, for good reasons; but could you remind me of the situation? I know we have a limited jurisdiction as to the points we examine; we do not examine every regulation from the point of view of policy. But then have we the right to refer questions of policy that emerge from some of these to other standing committees of the House or the Senate to ask them to look into some of these things? Did we ever get that power? I remember it was talked about.

• 1130

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Section 26 of the Statutory Instruments Act is as follows:

Every statutory instrument issued, made or established after the coming into force of this Act, other than an instrument the inspection of which and the obtaining of copies of which are precluded by any regulations made pursuant to paragraph (d) of section 27, shall stand permanently referred to any Committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament that may be established for the purpose of reviewing and scrutinizing statutory instruments.

That is our founding constitution.

**Mr. Béchard:** So they do not have to be referred each time.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Oh, no. I thought Mr. Brewin's point was that if we ran across something that involved policy we had the right then to place it before some other committee. Or did I misunderstand you, Mr. Brewin?

**Mr. Brewin:** That is the question I asked, because I do remember this subject being discussed but I have forgotten the outcome of the discussion.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Mr. Atkey handed me a list of questions about the powers of the Committee in the review and scrutiny of statutory instruments.

Firstly, is it authorized by the statute pursuant to which it is made? Secondly, does it constitute an unusual or unexpected use of the authority pursuant to which it is made? Thirdly, does it trespass unduly on existing rights and freedoms? Fourthly, is it inconsistent with the purpose and provisions of the Canadian Bill of Rights? Sixthly, has the previous Statutory Instruments Act re examination, regulation and publication been—is this your handwriting?

**Mr. Brewin:** Are those Mr. Atkey's words or some other authority?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I do not know. We will...

[Interprétation]

**M. Atkey:** J'aimerais également citer les règlements sur le passeport canadien, qui sont régis par la Loi sur le ministère des Affaires extérieures.

**M. Brewin:** Monsieur le président, le Comité, pour d'excellentes raisons, n'a pas siégé depuis un certain temps. Pourriez-vous me rappeler la situation? Je sais que, pour ce qui est des questions dont nous sommes saisis, notre compétence est limitée; nous n'étudions pas chaque règlement du point de vue de la politique administrative. Mais est-ce que nous avons le droit de soumettre des questions de politique conséquentes à l'examen à d'autres comités permanents de la Chambre ou du Sénat? Est-ce que ce pouvoir nous a été jamais été accordé? Je me souviens qu'il en a été question.

**Le coprésident (M. Fairweather):** L'article 26 de la Loi sur les textes réglementaires se lit comme suit:

Tout texte réglementaire établi après l'entrée en vigueur de la présente loi, autre qu'un texte pour lequel ont été établis, en application de l'alinéa d) de l'article 27, des règlements empêchant d'en faire l'examen et d'en obtenir copie, est soumis en permanence à tout comité de la Chambre des communes, du Sénat ou des deux Chambres du Parlement qui peut être établi aux fins d'étudier et de vérifier les textes réglementaires.

Voilà le principe de base.

**M. Béchard:** Alors, il n'est pas nécessaire de préciser chaque fois que la question sera soumise au comité.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Non. Je croyais que M. Brewin avait demandé si nous avions le droit de soumettre une question concernant la politique à un autre comité. Est-ce que j'ai mal compris monsieur Brewin?

**M. Brewin:** C'est bien la question que j'ai posée, je ne sais pas si on a déjà discuté de cette question mais, de toute façon, j'ai oublié les conclusions.

**Le coprésident (M. Fairweather):** M. Atkey m'a donné une liste de questions sur les pouvoirs du comité relativement à l'examen et la vérification des textes réglementaires.

Tout d'abord, le règlement est-il autorisé par le statut en vertu duquel il est promulgué? Deuxièmement, constitue-t-il un usage peu commun ou inhabituel de l'autorité en vertu de laquelle il est créé? Constitue-t-il un empiètement injustifiable sur les libertés et les droits déjà existants? Se conforme-t-il à l'objectif et aux dispositions de la Déclaration canadienne des droits? Les dispositions de l'ancienne loi sur les textes réglementaires concernant l'examen, la réglementation et la publication ont-elles... Est-ce que c'est votre écriture?

**M. Brewin:** Est-ce que ces critères proviennent de M. Atkey ou d'une autre autorité?

**Le coprésident (M. Fairweather):** Je ne sais pas. Nous allons...

[Text]

**Mr. Atkey:** I had an idea that these were part of an agreement at a previous meeting and reflect the consensus in the report of the standing committee chaired by Mark MacGuigan in the previous Parliament. They represent the sort of criteria that were to be applied by this Committee in reviewing and scrutinizing legislation. There is no statutory authority for them.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** The only reason I interrupted myself was that I cannot read this. But there are about three more rather good criteria. I will go back to the sixth: have provisions of the Statutory Instruments Act re examination, registration and publication been complied with?

Seventh, have provisions of the act under which it is made been complied with? Ninth, I guess, is it unfair in its application to persons affected by it? Lastly, are any of its requirements unreasonable?

**Mr. Brewin** has asked that this be identified. I have no way of identifying it but it is not a bad . . . Maybe others would have additional thoughts on tests. **Mr. Atkey**, during the reading, was able to tell us that it was agreed upon or understood to be the tests or some of the tests? Is that it?

**Mr. Atkey:** That is my understanding. It was a document circulated at a previous meeting. I could be wrong on that.

**Mr. Fox:** Mr. Chairman, does that mean that the only cases of statutory instruments that would be brought before us would be ones that, in the opinion of our research staff, our counsel, could not meet those tests? Is that what would happen in practice?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** That is what I would suspect. I am willing to hear other . . .

• 1135

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I should think there might be something to be added to that. Some member of the Committee particularly interested in a special program might spot something that had escaped the eagle eye of Mr. Eglington and say, "Here, I want this looked into." Our counsel will obviously be doing the bulk of the work, but there will be particular members who will have particular interests, I should think, and who might very well want to supplement that and say: "It looks all right to counsel, but it does not look all right to me."

With great respect to Mr. Eglington, there are also some very able lawyers on this Committee with a good deal of experience in these matters. They might very well have a number of things to say on their own, I should think. Even some of the laity like myself might venture now and again to pipe up and say: "This does not look to me at all like what it ought to be."

**Mr. Fox:** The problem that bothers me is that the list of criteria is extremely legalistic, except perhaps for the last two you mentioned on fair treatment. The rest of it seems to be quite automatic. So I guess actually we would be getting the exceptional cases. It is probably the role of the Committee to examine what we think to be the exception rather than the ordinary.

[Interpretation]

**M. Atkey:** Je crois que ces points font partie d'un accord auquel nous sommes parvenus à une séance antérieure et reflètent les opinions exprimées dans le rapport du comité permanent de l'ancienne législature présidé par Marc MacGuigan. Il s'agissait des critères dont le Comité tiendrait compte dans l'examen et la vérification des lois. Nous n'avions pas invoqué d'autorité statutaire.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Je me suis interrompu simplement parce que l'écriture m'était devenu illisible. Il reste encore quelque trois bons critères. Je vais relire le sixième: Les dispositions de la Loi sur les textes réglementaires concernant l'examen, l'enregistrement et la publication ont-elles été respectées?

Est-ce que les dispositions de la loi en vertu de laquelle il est créé ont été respectées? Est-ce que les personnes affectées par l'application de ce règlement pourraient en souffrir injustement? Enfin, est-ce que toutes ces exigences sont raisonnables?

**M. Brewin** a demandé que j'identifie la source de ce texte. Malheureusement, elle m'est inconnue mais, à mon avis, il nous convient assez bien. Peut-être auriez-vous des propositions à ajouter. **M. Atkey** a pu nous dire que ces critères représentaient le résultat d'un accord, c'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. Atkey:** Je crois bien. Il me semble qu'il s'agit d'un document qu'on a fait circuler à une autre séance. Il se peut que je me trompe.

**M. Fox:** Monsieur le président, cela signifie-t-il que les seuls cas de textes réglementaires dont nous serions saisis seraient ceux qui, de l'avis de notre personnel de recherche, de notre conseiller, ne se conformeraient pas aux principes énoncés dans ces critères? Est-ce que c'est comme cela qu'on procéderait en réalité?

**Le coprésident (M. Fairweather):** Il me semble que oui. Il y a peut-être d'autres opinions.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** J'ai une observation à faire là-dessus. Un membre du Comité qui s'intéresse surtout à une question particulière pourrait peut-être demander l'examen d'un aspect qui aurait échappé au regard scrutateur de M. Eglington. Notre conseiller va sans aucun doute se charger du plus gros du travail, mais, comme certains membres du Comité s'intéresseront à des choses plus précises, ils pourraient très bien vouloir aller plus loin et dire: «Cela semble parfait pour notre conseiller, mais pas pour moi.»

Avec tout le respect que je dois à M. Eglington, on trouve parmi les membres de notre Comité plusieurs juristes extrêmement compétents qui ont une ample expérience en la matière. Ceux-ci pourraient très bien avoir eux aussi un certain nombre de points à soulever; du moins, tel est mon avis. Et même certains profanes comme moi-même pourraient se risquer à intervenir en disant: «Les choses ne me semblent pas du tout se présenter comme elles le devraient.»

**M. Fox:** Ce qui me tracasse, c'est que la liste des critères est extrêmement juridique, à l'exception peut-être des deux derniers critères que vous avez évoqués à propos du traitement équitable. Tout le reste me semble parfaitement automatique. En fait, donc, à mon avis, nous n'aurions à étudier que les cas exceptionnels. Le rôle du Comité se limite donc vraisemblablement à l'étude de ce qui, à notre avis, constitue l'exception plutôt que la règle.



[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** You remember when Mr. McIntosh and Mr. Ryan came. They reminded us that even the fact that the statute had been passed and the Committee set up was in itself a warning to those who were drafting regulations.

**Mr. Morgan:** Could we have that list circulated, Mr. Chairman, for the guidance of the members?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I read it. Now it will be part of the record.

**Mr. Morgan:** I did not know whether you read it all.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I did not read it very well because I began to worry about the handwriting.

**Mr. Brewin:** Mr. Chairman, may I still press the other question? There may be no answers available now, but perhaps it could be looked into.

Is it thought that this Committee would have any right or authority if it ran into a subject matter which obviously had policy implications for which particular expertise was required, and it could be referred to some other committee of the House by this Committee?

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I thought this Committee would have to report to the House on this and then they would have to decide whether the matter should be referred to another committee. But I confess that my link with procedure is not all that it might be.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** That is the advice given by our Clerk. We would have to report to the House and they in turn would give a reference to a particular committee.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I do not see how we could do it automatically ourselves. I think we would have to report back, and get an order of reference to some other committee.

**Mr. Brewin:** I think we made a vain effort to try and get that in at an earlier stage. That is my recollection.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I suppose we could perfectly well, in our report, say that in our judgment this might well be referred to another standing committee.

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, I hark back to other days when I was an avid reader of *Hansard*. I do recall the efforts of Mr. Brewin and others in the Committee to get that sort of power into the legislation. Unfortunately, they failed. There may be another day when the powers of the Committee can be strengthened along the lines he and other members of the House at that time wanted. But I think the answer, and I concur with Senator Forsey, is that the Committee does not now have that power. It must report back to the House with a recommendation.

[Interprétation]

**Le coprésident (M. Fairweather):** Rappeliez-vous notre réunion avec MM. McIntosh et Ryan. Ils nous avaient rappelé que la création du Comité après l'adoption même de la loi constituait véritablement pour les responsables de la rédaction des règlements un avertissement.

**M. Morgan:** Ne pourrait-on pas, monsieur le président, faire distribuer cette liste afin d'éclairer les membres du Comité?

**Le coprésident (M. Fairweather):** Je l'ai lue et elle fait donc maintenant partie du procès-verbal.

**M. Morgan:** Je ne savais pas si vous l'aviez lue jusqu'au bout.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Je ne l'ai pas très bien lue, car j'avais de la difficulté à déchiffrer l'écriture.

**M. Brewin:** Monsieur le président, puis-je vous ramener à l'autre question? Il se peut que nous n'obtenions pas pour l'instant de réponse, mais on pourrait quand même la poser.

Le Comité dispose-t-il de droits ou de pouvoirs quelconques au cas où il en vienne à étudier une question comportant indubitablement des implications d'ordre politique nécessitant une compétence particulière, et cette question peut-elle alors être renvoyée par le Comité à un autre comité de la Chambre?

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** J'étais d'avis que notre Comité doit à ce moment faire rapport de la question à la Chambre, qui doit alors décider de la renvoyer ou non à un autre comité. Je dois vous avouer ici que ma connaissance des règlements de procédure n'est pas ce qu'elle devrait être.

**Le coprésident (M. Fairweather):** C'est là l'opinion que nous communique notre greffier. Nous devrions en l'occurrence faire rapport à la Chambre qui, à son tour, donnerait mandat à un autre comité.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je ne vois pas comment nous pourrions le faire nous-mêmes de manière automatique. A mon avis, nous devons faire rapport de la question à la Chambre et faire rédiger un ordre de renvoi pour un autre comité.

**M. Brewin:** Je pense que nous avons déjà en vain essayé de répondre à cette question, pour autant que je m'en souviens.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je suppose que nous pourrions parfaitement préciser dans notre rapport qu'à notre avis la question pourrait être renvoyée à un autre comité permanent.

**M. Atkey:** Monsieur le président, j'étais jadis, je m'en souviens, un lecteur acharné du *hansard*. Je me rappelle bien les efforts faits par M. Brewin, notamment, au sein du Comité afin de faire inscrire dans la loi des pouvoirs de ce genre. Malheureusement, ces efforts se sont soldés par un échec. Il se peut qu'un jour on puisse renforcer les pouvoirs du Comité dans l'optique souhaitée à l'époque par M. Brewin et par d'autres députés. Cependant, et je suis d'accord ici avec ce qu'a dit le sénateur Forsey, soit que le Comité ne jouit pas de ces pouvoirs. Il doit présenter un rapport ainsi qu'une recommandation à la Chambre.

[Text]

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** What do you think of the idea of taking a run at the reference on the accessibility of government papers or documents? Is that a good agenda for March?

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, I would like to make a comment on that.

I have had occasion to look at that document and to attempt to apply the principles of that document to various requests for production of papers in the House, from the time the document was published up until approximately October of this year. I have done this with the assistance of my parliamentary intern. It was our conclusion that the principles were being followed by the government more in the breach than in the observance.

• 1140

I hope it might be one of the first items of work for our Committee counsel to take a look at the principles and to take a look at the requests for production of papers and the responses of the Government House Leader or the parliamentary secretary to the Government House Leader, at least to have a preliminary assessment of whether these principles are in fact being followed now. It is my opinion they are not being followed on a regular basis. This research will not take a long time, but it would be a useful piece of research to have upon our return prior to the commencement of any public hearings we might have.

**Mr. Poulin:** Mr. Chairman, I think Mr. Atkey's point is well-taken that our counsel do enter upon this study and research, but I do not know whether we can ask him to come to the conclusion whether or not principles are being breached. I think that is for this Committee to decide after we hear his evidence and hear what he has to say. Rather than his coming to a conclusion, it is our responsibility to make that decision.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I do not think Mr. Atkey was suggesting that the counsel himself arrive at the conclusions. He would present the facts to us presumably and we then would be able to make up our minds.

**Mr. Atkey:** It is the practice of the parliamentary secretary in his response to the House to refer to one of these principles as the reason why the government will not produce certain papers. I think it remains, of course, for us to determine whether in fact that is a valid reason based on the evidence available. However, the setting out of the various requests for production and the answers of the parliamentary secretary as to why they will not produce papers, I think in the context of the principles, would be a very useful piece of research for us.

Could we get a commitment, Mr. Chairman, or perhaps a direction from this Committee to our counsel, that this be one of his priority subjects of research, and perhaps that he try to complete an initial runthrough of the government responses to requests for production of papers, to lay out the responses and the reliance on the various principles since the date in March when the principles, I believe, were first enunciated.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** March 15, yes. Is that agreed?

This should in no way disturb plans, though, to go ahead with hearings. I personally would like to get this reference off our agenda as quickly as possible now that we have some assistance and get on with Mr. Brewin's quite legitimate urgent request as the main item before the Committee.

[Interpretation]

**Le coprésident (M. Fairweather):** Que penseriez-vous de la possibilité d'étudier la question de l'accès aux documents émanant du gouvernement? Pourrions-nous en faire notre ordre du jour pour le mois de mars?

**M. Atkey:** Monsieur le président, j'aimerais formuler une observation à ce sujet.

J'ai eu la possibilité d'étudier ce document et d'essayer d'en appliquer les principes aux diverses demandes relatives à la divulgation de documents officiels à la Chambre, et ce depuis la date de la publication de ce document jusqu'aux environs du mois d'octobre. Je l'ai fait avec l'aide de mon adjoint parlementaire. Nous en sommes arrivés à la conclusion que le gouvernement s'écartait davantage de ces principes qu'il ne s'y conformait.

J'espère que le conseiller du Comité commencera justement par examiner ces principes ainsi que les demandes de documents, de même que les réponses fournies par le Chef de la majorité ou le Secrétaire parlementaire de celui-ci, en vue de déterminer si ces principes sont effectivement appliqués. Pour ma part, je crains qu'ils ne le soient pas toujours. Cela ne devrait pas prendre trop de temps et devrait dès lors être terminé avant la tenue de nouvelles audiences publiques.

**M. Poulin:** Je trouve la suggestion de M. Atkey très valable; je me demande toutefois si l'on peut demander au conseiller de tirer des conclusions quant à l'application ou à la violation des principes. Ce serait plutôt au Comité de tirer la conclusion lorsque nous avons entendu sa déposition. La décision relève donc de la compétence du Comité.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je ne pense pas que M. Atkey voulait dire que ce serait au conseiller de tirer les conclusions. Celui-ci nous présenterait les faits et ce serait à nous de décider.

**M. Atkey:** Le secrétaire parlementaire a pour habitude d'évoquer ces principes lorsque le Gouvernement refuse de communiquer certains documents. C'est donc à nous de décider si cette explication est acceptable ou non. J'estime toutefois qu'il serait bon de connaître les divers cas où une demande de document a été rejetée par les secrétaires parlementaires et les raisons avancées par ceux-ci.

Ne pourrions-nous pas dans ces conditions inviter notre conseiller à examiner cette question en priorité de façon à nous donner une liste complète des cas de rejet de document par le Gouvernement depuis le mois de mars dernier, date à laquelle ce principe a été évoqué la première fois.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Mettons le 15 mars. Vous êtes d'accord?

Mais cela ne doit nullement nous empêcher de poursuivre nos audiences. Pour ma part j'aimerais en terminer avec ce point de l'ordre du jour aussi rapidement que possible pour aborder l'étude de la question soumise par M. Brewin.

[Texte]

**Mr. Poulin:** It is a very good agenda you have suggested, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** All right then, we will invite—I was going to say a cross-party, but a cross-section is better—a cross-section of people, for example, from press councils, political science associations—Gordon Robertson, hopefully first, and then I think there is a Mr. Wall in the Privy Council Office who is now doing a study, and Professor Rowat, to give us some advice on this reference.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Is the Canadian Bar Association interested in this at all?

**Mr. Atkey:** I hope you are not looking at me, Senator Forsey, because I am hardly a spokesman for that group.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I am casting my eye around at the various counsel here and I glance at you as one of them of course.

**Mr. Balfour:** Is there any possible scope for involvement on the part of some of the law schools?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** We will notify the law schools; that is a good idea.

**Mr. Atkey:** The association of Canadian law teachers would be one body.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Yes.

• 1145

**Mr. Atkey:** A last suggestion, Mr. Chairman, might be Mr. Roderick Lewis, Clerk of the Ontario legislative assembly, who has had great experience in these matters and I understand has statutory responsibility under Ontario legislation to perform a very similar function and perhaps his equivalent from the province of Quebec.

**Mr. Fox:** It would be interesting to learn what the British experience has been in the same area. Perhaps they have experienced a similar situation for a longer time than we have. We talk about the Clerk of the House. I do not know if I should bring this up or not. Perhaps we could have someone from Westminster.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Do you mean...

**Mr. Fox:** That perhaps the Committee could go to Westminster itself.

**The Joint Chairman (Mr. Forsey):** As a matter of fact, the Clerk of the House of Commons has been in touch with Sir Barnett Cocks on this. I do not know if Mr. Fairweather has some further information on that. Mr. Fraser said to me the other day that he would like to know where we were so that he could once again inform Sir Barnett Cocks of anything that seemed to be necessary. Have you further information on that?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Well, that was on the general issue of how the British Statutory Instruments Committee operated and not on the particular problem of response by government to us, that sort of thing.

**The Joint Chairman (Mr. Forsey):** It might be useful to write to Sir Barnett Cocks and ask if they have anything on this specific point.

[Interprétation]

**M. Poulin:** L'ordre du jour que vous avez proposé, monsieur le président, est parfait.

**Le coprésident (M. Fairweather):** D'accord nous allons donc inviter des personnalités appartenant à divers secteurs, notamment les associations de la presse, des sciences politiques, en commençant par M. Gordon Robertson, et ensuite M. Wall du Conseil privé, ainsi que le Professeur Rowat.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Est-ce que le Barreau canadien s'intéresse lui aussi à cette question?

**M. Atkey:** Je ne suis pas le porte-parole du Barreau.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je vous ai regardé en tant qu'un des nombreux juristes ici présents.

**M. Balfour:** Est-ce que les facultés de droit pourraient également participer à cette étude?

**Le coprésident (M. Fairweather):** C'est une bonne idée. Nous allons contacter les facultés de droit.

**M. Atkey:** On devrait par exemple contacter l'Association des professeurs canadiens de droit.

**Le coprésident (M. Fairweather):** D'accord.

**M. Atkey:** J'aimerais encore suggérer que l'on fasse appel à M. Roderick Lewis, greffier à l'Assemblée législative de l'Ontario, qui possède une vaste expérience dans ce domaine et qui est justement chargé d'effectuer un travail analogue pour le Parlement provincial de l'Ontario et peut-être aussi son homologue de la province de Québec.

**M. Fox:** Il serait intéressant de connaître quelle a été l'expérience britannique dans ce domaine. Il se pourrait en effet qu'ils aient connu une situation analogue depuis plus de temps que nous. Il a été question du greffier de la Chambre. On pourrait par contre contacter quelqu'un de Westminster.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Voulez-vous dire...

**M. Fox:** Le Comité pourrait peut-être se rendre à Westminster.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Le greffier de la Chambre des Communes a justement contacté Sir Barnett Cocks à ce sujet. Je ne sais pas si M. Fairweather a d'autres renseignements sur cette affaire. M. Fraser m'a dit l'autre jour qu'il faudrait faire le point afin de pouvoir exposer clairement la situation à Sir Barnett Cocks. Avez-vous d'autres renseignements à ce sujet?

**Le coprésident (M. Fairweather):** Le renseignement que je possède concerne le fonctionnement du comité britannique des instruments statutaires et non pas la façon dont le gouvernement répond à nos demandes.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Il serait peut-être bon d'écrire à Sir Barnett Cocks pour lui demander s'il aurait quelques précisions à nous donner à ce sujet.

[Text]

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** The British are in a state of flux on this issue. There was a report just a year ago, the Franks Committee, on the whole area of secrecy. It might be useful to hear from them.

**The Joint Chairman (Mr. Forsey):** That Franks committee report I suppose is available here in the Parliamentary Library.

**Mr. Spicer:** I do not know; I will find out.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Yes, I have one. It was a great issue—I guess you cannot turn the machines off—but I ordered one from Information Canada and they told me that they did not know whether it could be released because it was a report on the Official Secrets Act. I said, “You might look up your order and see who ordered it, and you might also look at the various reviews of this excellent piece of work.” A messenger arrived with it under his jacket.

I would like to say that I am very grateful that there is a quorum today. Through the help of Mr. Spicer, I think we have an excellent arrangement for staffing, one that is better and more flexible than if each standing committee had staff attached. As the Librarian of Parliament said, this is a good way to handle this situation. Anything else?

**The Joint Chairman (Mr. Forsey):** I have had several letters from Mr. Hogarth, our colleague, who is interested in the regulations being promulgated under the Pilotage Act. I had one in August and one in December where he says:

At the present time on November 7, certain intended regulations were published in the *B.C. Gazette* . . .

That puzzles me.

. . . by the Pacific Pilotage Authority and we have filed an appeal on behalf of our clients under the provisions of Section 14 of the Pilotage Act. The appeal is presently . . .

. . . that horrible massacre of the English language . . .

. . . in progress in Vancouver, Mr. John Mahoney of Ottawa having been appointed by the Minister to hear our representations.

Should the eventual outcome of this appeal not be satisfactory and should the Minister otherwise continue to discriminate against our clients by virtue of the “foreign flag” of their vessel in the ultimate regulations to be passed prior to February next, our clients will be extremely anxious to appear before your Committee and make representations with respect thereto.

Therefore, it is somewhat imperative that I have an outline of the function of your Committee and its intent pertaining to such regulations . . .

He is acting on behalf of Pacific Maritime Agencies Limited, a Canadian corporation which operates as S.S. *Alaska*, a vessel plying the coastal trade between New Westminster and Whittier, Alaska. What, if anything, do we do about that? You mentioned the *B.C. Gazette*, and, as I say, it puzzles me; because I cannot see why a provincial gazette would be publishing dominion regulations. But perhaps there is some explanation of this.

[Interpretation]

**Le coprésident (M. Fairweather):** Les Britanniques ne possèdent guère une procédure fixe en la matière. Le Comité Franks a justement publié un rapport il y a un an environ sur l'ensemble du problème posé par l'existence de documents secrets. Il serait peut-être utile pour nous de contacter les membres de ce Comité.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je suppose que le rapport du Comité Franks doit se trouver à la Bibliothèque parlementaire.

**M. Spicer:** Je ne sais pas, mais je vais vérifier.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Oui, j'en ai un exemplaire. J'en ai commandé un à Information Canada qui m'a répondu qu'ils ne savaient pas s'ils pouvaient m'en fournir étant donné que ce rapport traite de la Loi sur les secrets officiels. Je leur ai suggéré de vérifier qui avait commandé le rapport et également d'étudier les critiques qui avaient paru lors de sa publication. Par la suite on m'a fait parvenir un exemplaire plus ou moins en cachette.

Je suis très heureux que nous ayons un quorum aujourd'hui. Grâce à M. Spicer, les problèmes de personnel ont été réglés à la satisfaction de tous. Ceci est une excellente façon de régler les problèmes ainsi que le bibliothécaire parlementaire l'a souligné. Y a-t-il autre chose?

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** J'ai reçu plusieurs lettres de M. Hogarth qui s'intéresse aux règlements promulgués en application de la Loi sur le pilotage. Il dit notamment dans une lettre datée du mois d'août et une autre du mois de décembre:

A la date du 7 novembre, plusieurs règlements ont paru dans le Journal officiel de la Colombie-Britannique.

Ceci m'étonne.

. . . par la Commission du pilotage du Pacifique et nous avons interjeté appel au nom de nos clients aux termes des dispositions de l'article 14 de la Loi sur le pilotage. Cet appel est actuellement . . .

Quel massacre de la langue anglaise.

. . . devant les tribunaux à Vancouver et M. John Mahoney d'Ottawa a été nommé par le ministre pour entendre notre cause.

Au cas où notre appel serait rejeté et si les règlements définitifs qui doivent être adoptés avant le 1<sup>er</sup> février prochain continuaient à faire subir un traitement discriminatoire à nos clients en raison du pavillon étranger arboré par leurs vaisseaux, nos clients tiendraient certainement à comparaître devant votre Comité pour présenter tous les éléments du dossier.

Il est donc essentiel que j'obtienne une copie du mandat de votre Comité ainsi qu'une idée de ce qu'il compte faire relativement à ce type de règlements . . .

Cette personne agit au nom de la *Pacific Maritime Agencies Limited*, firme canadienne à laquelle appartient le navire *ALASKA* qui assure le commerce côtier entre New Westminster et Whittier dans l'Alaska. Que pouvons-nous faire à ce sujet? Vous avez parlé du journal officiel de la Colombie-Britannique le *B.C. Gazette*, et comme j'ai dit, je ne sais que penser; car je ne comprends pas pourquoi un journal provincial publierait des règlements fédéraux. Toutefois, on pourrait peut-être expliquer ce cas.

[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Well, does this answer Mr. Hogarth's question?

• 1150

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** I am surrounded by lawyers who will not be able to give me . . .

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** I do not think any of the lawyers here want to do Mr. Hogarth's homework for him.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** But what do we say to him? Can he appear before us in due course if he is dissatisfied with the results of his appeal?

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Presumably, we could agree to look at the Pilotage Act regulations. I think we have to be very careful in hearing every litigant.

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, a number of judges have the habit, when this sort of situation arises, of suggesting to counsel that perhaps he make his submissions in writing and then the tribunal will determine whether they want to hear him orally.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Well, he has done that.

**Mr. Atkey:** I am not sure that they are made in writing to the extent that counsel and the Committee members are in a position to determine whether he has the justification or not. I suggest that we simply write to him and say that the regulations referred to will be placed on the agenda for consideration by the Committee, and that, if after due consideration it is thought that he or his client can make a useful contribution to the work of the Committee, he will hear from us.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Excellent.

**Mr. Atkey:** Mr. Chairman, there is one last matter. Going through these lists of regulations with which we were provided earlier in the year, I notice that they are regulations made under the Federal Court Act—Federal Court rules which come within the purview of the scrutiny power of this particular Committee. I wonder whether our counsel, without our unduly burdening him, might have a look at those particular aspects of those rules to determine the extent to which they may violate certain principles that we are empowered to look at.

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Have you something specific in mind, Mr. Atkey?

**Mr. Atkey:** I do, but I do not have the material here. I might be able to communicate with Mr. Eglinton directly, to make his job easier, but I do not want that to be lost in the general shopping list that we seem to be putting together right now.

**The Joint Chairman (Mr. Fairweather):** Does anybody want to vote that we adjourn?

**An hon. Member:** I so move.

[Interprétation]

**Le coprésident (M. Fairweather):** Eh bien, est-ce que cela répond à la question de M. Hogarth?

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Je suis entouré d'avocats qui ne pourront me donner . . .

**Le coprésident (M. Fairweather):** Je ne crois pas que les avocats qui sont ici veulent faire le travail de M. Hogarth.

**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Mais quelle réponse faut-il lui donner? Pourra-t-il comparaître devant nous s'il n'est pas satisfait du résultat de son appel?

**Le coprésident (M. Fairweather):** Nous pourrions probablement convenir d'étudier les règlements de la Loi sur le pilotage. A mon avis nous devons être très prudents et nous devons écouter tous les plaideurs.

**M. Atkey:** Monsieur le président, dans de telles situations certains juges ont l'habitude de suggérer à l'avocat qu'il fasse des plaidoiries écrites et le tribunal décide ensuite s'il veut l'écouter de vive voix.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Eh bien, c'est ce qu'il a fait.

**M. Atkey:** Je ne suis pas certain qu'elles soient faites par écrit dans la mesure où le conseil et les membres du comité sont en état de déterminer si oui ou non une telle mesure est justifiable. Je suggère que nous lui écrivions en disant que les règlements en question seront inscrits à l'ordre du jour et étudiés par le Comité, et que si, après mûre réflexion, nous croyons que lui-même ou son client peut faire une contribution utile au travail du Comité, nous lui en ferons part.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Excellent.

**M. Atkey:** Monsieur le président, il y a une dernière question. J'ai examiné ces listes de règlements que l'on nous a fournies au début de l'année et j'ai remarqué que les règlements en question ont été établis en vertu de la Loi sur la Cour fédérale . . . Il s'agit des règlements de la Cour fédérale qui relèvent du pouvoir d'examen de ce Comité en particulier. Pouvons-nous demander à notre conseil d'examiner ces aspects particuliers de ces règlements afin de déterminer dans quelle mesure ils peuvent violer certains principes qui relèvent de notre pouvoir d'examen.

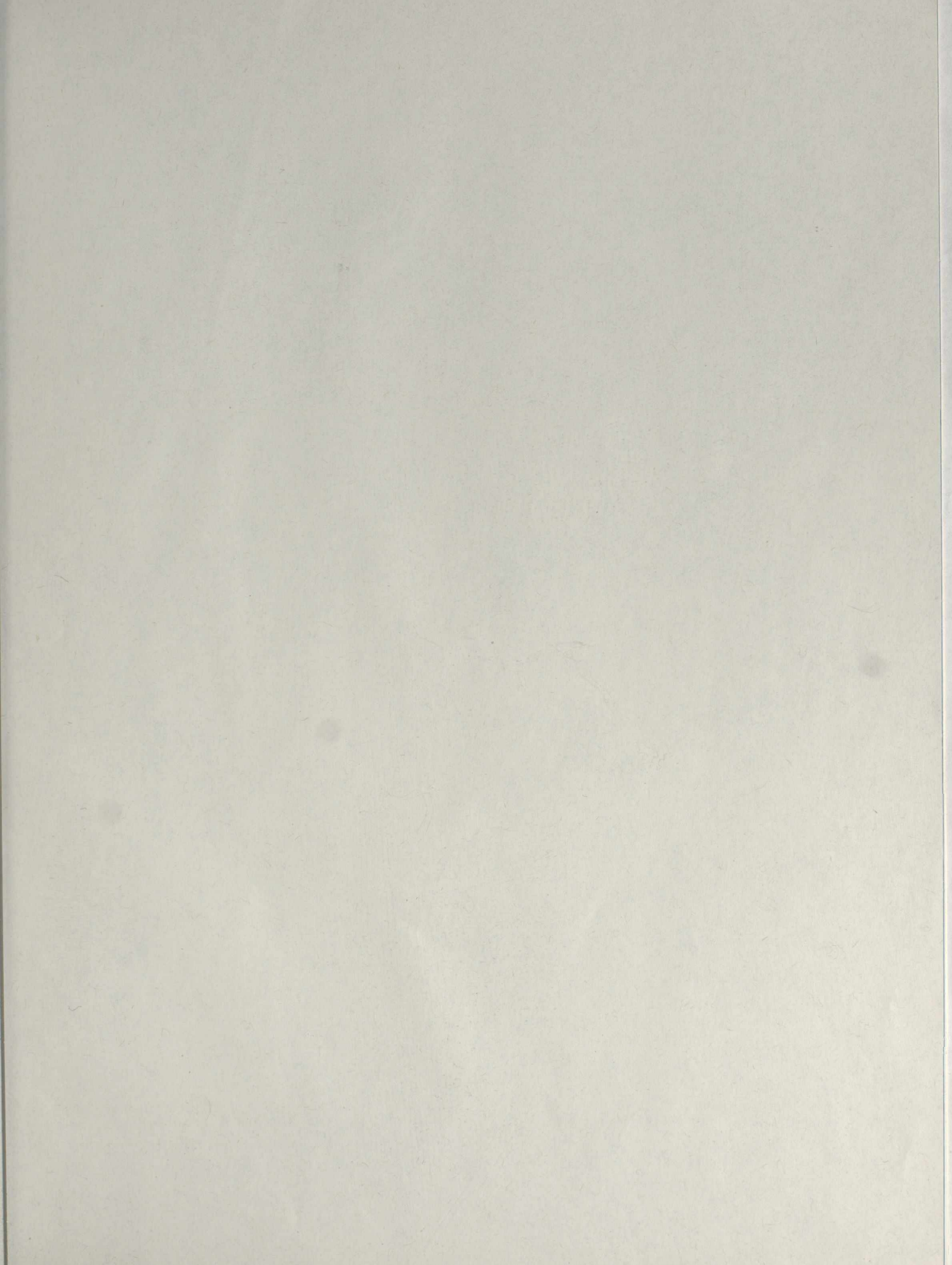
**Le coprésident (le sénateur Forsey):** Songez-vous à un cas précis, monsieur Atkey?

**M. Atkey:** Oui, mais je n'ai pas le matériel avec moi. Je pourrais peut-être communiquer directement avec M. Eglinton, afin de lui faciliter la tâche, mais je ne veux pas que ça soit perdu parmi toutes les autres questions que nous discutons maintenant.

**Le coprésident (M. Fairweather):** Est-ce que quelqu'un veut proposer l'ajournement?

**Une voix:** Oui, je le propose.













HOUSE OF COMMONS

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973-74

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973-1974

---

Standing Committee on

Comité permanent des

# Regulations and other Statutory Instruments Règlements et autres textes réglementaires

---

## Index

---

Issues Nos.

1 and 2

Fascicules nos

1 et 2

Organization meeting:  
Thursday, March 1, 1973

Séance d'organisation:  
Le jeudi 1<sup>er</sup> mars 1973

Last meeting:  
Tuesday, January 8, 1974

Dernière réunion:  
Le mardi 8 janvier 1974

CHAMBER OF COMMONS

HOUSE OF COMMONS

Previous session ends

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973-74

Twenty-ninth Parliament, 1973-74

Comité permanent des

Standing Committees of

# Regulations and other Réglements et autres Statutory Instruments textes réglementaires

## Index

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

## CANADA

## HOUSE OF COMMONS

Standing Joint Committee on Regulations and other  
Statutory Instruments  
1st Session, 29th Parliament, 1973-74

## INDEX

- Atkey, Ronald George, M.P. (St. Paul's)**  
Review of Statutory Instruments 1:10-2, 14-5, 20-3, 25;  
2:5, 7-9, 11-5, 17
- Balfour, Reginald James, M.P. (Regina East)**  
Review of Statutory Instruments 2:15
- Béchar, Albert, M.P. (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine)**  
Review of Statutory Instruments 1:8, 18; 2:11
- Brewin, F. Andrew, M.P. (Greenwood)**  
Review of Statutory Instruments 1:7, 10-3, 15-6, 20-1,  
23, 26; 2:9, 11, 13
- Canada Gazette*  
Regulations and statutory instruments published 1:8-9
- Fairweather, Gordon, M.P. (Fundy-Royal) Joint Chair-  
man**  
Review of Statutory Instruments 1:7-16, 18-20, 22-3,  
25-6; 2:5-6, 8-17
- Flynn, Senator Jacques, Rougemont)**  
Review of Statutory Instruments 1:12-24, 26
- Forsey, Senator Eugene A. (Nepean) Joint Chairman**  
Review of Statutory Instruments 1:10, 12-5, 17-9, 22-3,  
25-6; 2:5-7, 9-17
- Fox, Francis, M.P. (Argenteuil-Deux Montagnes)**  
Review of Statutory Instruments 1:17, 24-5; 2:10, 12,  
15
- Franks Committee**  
*See*  
Great Britain
- Great Britain**  
*Official Secrets Act, 1911, Franks Committee, Report*  
1972 2:16
- Library of Parliament**  
Assistance to Committee  
Reference Branch 2:6  
Research Branch 2:5-8, 10, 16, 17  
Service to Standing Committee of House and Senate  
2:7-8
- MacGuigan Report**  
*See*  
Special Committee on Statutory Instruments.  
Third Report
- McIntosh, Hilton, Director, Privy Council Office, Justice  
Dept.**  
Testimony 1:7-25
- Morgan, J. Trevor, M.P. (St. Catharines)**  
Review of Statutory Instruments 2:10, 13

## CANADA

## CHAMBRE DES COMMUNES

Comité mixte permanent des Règlements et autres  
textes réglementaires  
1<sup>re</sup> session, 29<sup>e</sup> législature, 1973-1974

## INDEX

- Atkey, Ronald George, député (St. Paul's)**  
Examen des textes réglementaires 1:10-2, 14-5, 20-3,  
25; 2:5, 7-9, 11-5, 17
- Balfour, Reginald James, député (Regina-Est)**  
Examen des textes réglementaires 2:15
- Béchar, Albert, député (Bonaventure-Îles-de-la-Made-  
leine)**  
Examen des textes réglementaires 1:8, 18; 2:11
- Bibliothèque du Parlement**  
Aide au Comité  
Service de recherches 2:5-8, 10, 16, 17  
Service de renseignement et consultation 2:6  
Assistance aux comités Chambre et Sénat, création  
service 2:7-8
- Brewin, F. Andrew, député (Greenwood)**  
Examen des textes réglementaires 1:7, 10-3, 15-6, 20-1,  
23, 26; 2:9, 11, 13
- Fairweather, Gordon, député (Fundy-Royal) Coprésident**  
Examen des textes réglementaires 1:7-16, 18-20, 22-3,  
25-6; 2:5-6, 8-17
- Flynn, Jacques, Sénateur (Rougemont)**  
Examen des textes réglementaires 1:12-24, 26
- Forsey, Eugene A., Sénateur (Nepean) Coprésident**  
Examen des textes réglementaires 1:10, 12-5, 17-9,  
22-3, 25-6; 2:5-7, 9-17
- Fox, Francis, député (Argenteuil-Deux-Montagnes)**  
Examen des textes réglementaires 1:17, 24-5; 2:10, 12,  
15
- Franks, Comité**  
*Voir*  
Grande-Bretagne
- Gazette du Canada*  
Publication, règlements textes réglementaires, nombre  
1:9, 20
- Grande-Bretagne**  
Comité Instruments statutaires, fonctionnements 1:11,  
13, 18, 19; 2:15-6  
Comité Franks, rapport, 1972 *Official Secrets Act, 1911*  
2:16
- Instruments statutaires, Comité spécial sur**  
Rapport, troisième (MacGuigan) 1:14-9
- Justice, Ministère**  
Responsabilités sous-ministre, préparation projets rè-  
glements 1:24

**Ontario Press Council**

Production of papers to Committee 2:8

**Pacific Maritime Agencies Limited**

Hearing in Committee 2:16-7

**Poulin, Hugh, M.P. (Ottawa Centre)**

Review of Statutory Instruments 2:8-9, 14

**Regulations**

Department powers exceeded, action 1:21-2, 24-5

Preparation 1:24-5

**Regulations and other Statutory Instruments, Standing Joint Committee**

Motion that Research Officer review ... all government responses to requests for production of papers since March 15, 1973 ... Agreed 2:4

Orders of Reference, powers 1:3-4, 11-7; 2:3, 9

Organization meeting 1:5

Procedure 1:18-26

Review suggestions 1:16-7, 20

Section 26, Statutory Instruments Act, directives 1:8, 12, 15, 16, 17; 2:9-11

Staff, clerical, professional 1:8, 11; 2:5-8, 10, 16

Witnesses, invitation to appear, criteria 2:8-9, 15

**Ryan, James, W., Assistant Deputy Minister, Legislation, Justice Dept.**

Testimony 1:7-24

**Special Committee on Statutory Instruments**

Third report British Committee's experience 1:19

**Spicer, Erik J., Parliamentary Librarian**

Assistance to Committee 2:5-7

Service to House and Senate Committees 2:7-8

**Statutory Instruments Act**

Regulation, definition 1:8

Statutory instruments and regulations

Registered 1:8-9

Registration exempt 1:9-10

Subject list 1:20-1

**Document**

"Notices of Motion for the Production of Papers" 2:4

**Witnesses**

—McIntosh, Hilton, Director, Privy Council Office, Dept. of Justice

—Ryan, James W., Assistant Deputy Minister (Legislation), Dept. of Justice

**MacGuigan, Rapport**

Comité de vérification, renvoi règlements 1:14

Grande-Bretagne, travail Comité Instruments statutaires 1:19

**McIntosh, M. Hilton, Directeur, Bureau du Conseil privé, min. de la Justice**

Témoignage 1:7-25

**Morgan, J. Trevor, député (St. Catharines)**

Examen des textes réglementaires 2:10, 13

**Ontario Press Council**

Présentation documents au Comité, critères 2:8

**Pacific Maritime Agencies Limited**

Demande comparution devant Comité 2:16-7

**Poulin, Fabian-Hugh, député (Ottawa-Centre)**

Examen des textes réglementaires 2:8-9, 14

**Règlements**

Rédaction, préparation, procédure 1:24-5

Responsabilités, Conseil privé, min. Justice re projets 1:24-5

**Règlements et autres textes réglementaires, Comité mixte permanent**

Art. 26, Loi sur textes réglementaires, directives au 1:8, 12, 15, 16, 17; 2:9, 11

Critères pour choix documents, liste du Conseil privé 1:11, 13, 20-3; 2:17

Examen objectifs règlements 1:13-4

Mandat, pouvoirs, droits 1:11, 12, 13-4; 2:9, 11-3

Motion, que chercheur étudie réponses du gouvernement aux demandes production déposées 15 mars 1973 ... Convaincu 2:4

Ordres de renvoi 1:3, 6; 2:3, 9

Publicité sur existence Comité 1:23

Recrutement personnel

(de) Bureau 1:8, 11

Francophone 2:7

Professionnel 1:8, 11; 2:5, 7

Rechercheurs Bibliothèque du Parlement 2:5-8, 10, 16

Témoins, invitation, choix 2:8-9, 15

Visite en Grande-Bretagne, étude fonctionnement Comité des 1:11-2, 18; 2:15

**Ryan, M. James W., Sous-Ministre adjoint législation, min. de la Justice**

Témoignage 1:7-24

**Spicer, M. Erik J., Bibliothécaire parlementaire**

Assistance aux Comités Chambre et Sénat, création service 2:7-8

Immarigeon, M<sup>me</sup> H., Eglinton, G.C.,

Service de recherches, aide au Comité 2:5-7

**Textes réglementaires, Loi sur**

Art. 3—Projets de règlements, critères étude 1:17-8, 20, 22, 24

Art. 21—Règlements soustraits à enregistrement 1:10, 16

Art. 26—Ordre de renvoi permanent du Comité 1:3, 6, 8, 15, 16, 17

Règlements et textes réglementaires

Définition, distinction 1:8, 17

Enregistrés 1:8, 9

Non enregistrés, liste classes 1:9-10, 20-1

**Document**

«Avis de motion portant production de documents» 2:4

**Témoins**

—McIntosh, M. Hilton, Directeur, Bureau du Conseil privé, min. de la Justice

—Ryan, M. James W., Sous-ministre adjoint, législation, min. de la Justice













